

Bonjour Dimanche

GRATUIT

287 con

Les Jardins de la Montagne
Gestion immobilière depuis 1979

Marc Brunet, administrateur

770-9911

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7

Centre de changement d'huile

Épargnez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**

Épargnez Sur l'huile 5W30 10W30 **5\$**

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. 860, St-Joseph Mall - 770-1333 / Expire le 8 décembre 2002

14^e année, no 45 - Samedi 9 novembre 2002 • www.info07.com (819) 568-7736 • 24 pages

Transcontinental s'associe au défilé du Père Noël



Page 3

FEERIE DE LUMIERES SUR ST-JOSEPH

Photo : Yannick Boursier

W Star Académie

WEEK-END OUTAOUAIS

DES AUDITIONS EN OUTAOUAIS

Page A4

Sports

Chez les Olympiques

RETOUR REMARQUÉ DE DALE SULLIVAN

Page 22

Actualités

Prix Excelor 2002

LA CCIO DÉVOILE LES FINALISTES

Page 3

POUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE SCOOP VOUS L'DIT: «L'INTERNET, C'EST GRATUIT!»

776-2121

PNEU **DENGO**

ESCOMPTE

WWW.PNEUESCOMPTE.COM

Le réseau des spécialistes

Pour la plus grande sélection de pneus qualité/prix et 18 emplacements pour mieux vous servir.

Composez : **643-PNEU (7638)**

ou visitez notre site Web : **www.pneuescompte.com**

DAYTON

MICHELIN

TIRES

GENERAL TIRE

GOODRICH

GOODYEAR

TOYOTIRES

YOKOHAMA

271002-B18001

On vous trouve un acheteur
3%
 Commission à partir de

VOUS AVEZ DROIT À L'EXPÉRIENCE

On vous trouve un acheteur

Stéphane Bisson et son équipe d'agents immobilier vous donnent accès à plus de 1300 propriétés partout en Outaouais.

OLIVEX
 www.olivex.ca

De par sa position dans le marché de l'immobilier en Outaouais, Stéphane Bisson a un accès direct à un énorme bassin de clients potentiels. En lui confiant la vente de votre propriété vous accédez donc à cette banque de clients où se trouve sans doute votre acheteur!

Stéphane Bisson
 Agent Immobilier agréé • Depuis 13 ans
776-6000



16, Abbe-Mangin, Gatineau Propriété très luxueuse, de 2 chambres à coucher très grande salle de bain, salle de lavage, bois franc à la grande, sous-sol prêt à être aménagé à votre goût, cuisine avec armoire en marbre solide. Confort. Récente. 299000 \$ (021943)



3, Alfred, Gatineau Beau duplex trois étages, logement du haut 2 chambres à coucher très grande salle de bain, salle de lavage, bois franc à la grande, sous-sol prêt à être aménagé à votre goût, cuisine avec armoire en marbre solide. Confort. Récente. 299000 \$ (021943)



14, rue Napoléon, Gatineau Très joli bungalow de 2 chambres. Petit, idéal pour couple ou personne seule. Vous une propriété idéale pour premier achat car elle est située dans un secteur central. Planchers vinyle et tapis, chauffage au gaz naturel et très bien entretenue. N'hésitez plus elle est pour vous. 74900 \$ (021161)



22, Bancroft, Aylmer Superbe 2 étages, avec chambre ensoleillée, 3 c. à c. dont la ch. principale sur bois franc, avec s. de b. avec jacuzzi, bain, douche en coin, 1 ch., un bar, appartement le s.-s. Il y a 2 lavas au box, un toit d'alum., une piscine creusée de 25' x 40', 1 remise et une cabane avec salle d'eau etc. 279000 \$ (023961)



104, Beauvoisiel, Aylmer Beau 2 étages comprenant 4 ch. à coucher dont une au sous-sol. Plusieurs rénovations dont la salle de bain en 1999, la toiture en 1996, fenêtres en 2001. Bon toutbillon, belle cour arrière clôturée avec haies de cèdres. 189000 \$ (023996)



17, rue Bertha, Gatineau Un très beau 2 étages comprenant 6 chambres à coucher, idéal pour famille d'accueil ou pour tout autre projet qui pourrait nécessiter plusieurs chambres. Belle cuisine fonctionnelle, très éclairée. Cette propriété située sur un coin de rue est dans un secteur très intéressant. 299000 \$ (02304)



77, rue des Beauvoisiels, Gatineau maison 2 étages, moderne. Perçage autour de 6000, 3 ch. à c., bois franc au sol, grande chambre des maîtres, sous-sol prêt à être aménagé à votre goût, cuisine au gaz et équipement électrique, armoire de cuisine mélamine incrustation bois. TRANSPARENT 189000 \$ (021048)



37, rue Chambly, Gatineau Beau bungalow de 3 chambres, il y a eu beaucoup de rénovation au cours des dernières années entre autres les recouvrements de plancher. Sous-sol complètement aménagé avec salle familiale, une chambre supplémentaire, système d'alarme, garage dans la cour. Une occasion incroyable. 129000 \$ (021204)



66, rue Chartrand, Aylmer Un très beau et grand 2 étages, comprenant 3 chambres, styles paliers multiples. Grand entrée en céramique, sous-sol aménagé avec une belle salle familiale. Garage double attaché. Cour clôturée, haies de cèdres également et arbres matures. 164900 \$ (023962)



25, Côte, Aylmer Un logement + un grand espace commercial avec beaucoup de potentiel. Inclut 2 chambres froides. Logis de 3 chambres à coucher, 6000 par mois, pas chauffé, pas éclairé. L'espace commercial est loué à 5750 exclus tps et tax. Une affaire, il y a la chance!!! 69000 \$ (019780)



77, de la Croix, Aylmer Très beau semi-détaché de 2 chambres et 3 salles de bain. Recouvrements de plancher de bois et céramique de qualité. À deux pas du pont Champlain, à proximité de tous les services nécessaires à une famille. Présentement loué. 189000 \$ (021410)



87, rue de la Croix, Aylmer Très beau semi-détaché de 2 étages avec garage, 3 chambres et 3 salles de bain. Recouvrement de plancher de tapis et vinyle, sous-sol complètement aménagé, situé près de tout, très beau secteur. Présentement loué mais prêt de possession rapide. 154900 \$ (021429)



28, de l'Équateur, Hull Très beau 2 étages. Grande entrée en céramique Planchers de bois franc. Ch. de lavage au rd. Un ch. principal et très grande. S. de bain avec douche en coin et 2 lavas, bain et coin. 17 ch. au 2e étage. 24 chambre extérieure s. de lavage au 1er. Vous en trouvez une chambre facile. 179000 \$ (02239)



56, ave Gatineau, Gatineau Très beaux triplex aménagé avec goût. Log principal. Chambre principale avec salle d'eau 2 lavas, pré-chauffé et chauffage. 2 logements dont un aménagé pour habitude au rd. une ch. d'appart. salon et cuisine combinée, et avec lav. Récent. (vous les occidez et gardez votre Propriété) 249900 \$ (023059)



145-54, rue des Jonquilles, Hull Charmant condo duplex entièrement aménagé, 3 chambres, foyer au bois, tapis neuf de 3 ans, franchement point, salle de rd., les appareils d'électro, réfrigérateur, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle sont donnés avec la vente 94 900 \$ (022411)



240-44, boulevard de l'Hôpital, Gatineau Superbe condo de 2 c.c. Avec tapis dans une condition impeccable. Situé au 4e avec ascenseur et ayant une vue agréable. Possibilité de + d'un rd. Rangement supplémentaire disponible. Plusieurs avantages tel que terrasse et salle de réception, près de Masson Culture, Conit Alary. 179000 \$ (021013)



52, Laurier, Gatineau Maison de 2 étages avec bon revenu, idéal pour investisseurs, fenêtres et plomberie changées dans les trois mois en 1999, petite maison à l'intérieur loué 2600 par mois (p.c.p.e.), logis du haut loué 3450 par mois (p.c.p.e.), logis du bas loué 3750 par mois (p.c.p.e.) 24 heures d'avis pour visiter. 69900 \$ (016482)



1644, Fleur de lys, Gatineau Beau duplex situé dans un secteur très intéressant, 2 chambres dans chaque logement. Logement principal sur deux étages est loué à 5250 chauffage et éclairage et celui du bas est loué à 5800 au moment. Une excellente occasion d'affaire. 129000 \$ (021907)



94, Henri-Dunant, Gatineau Jolie maison en rangée de 3 chambres à coucher. Cette propriété vous offre une cour bien aménagée et clôturée, le sous-sol est aménagé avec une salle familiale. Située dans un secteur très recherché, vous avez la chance d'être à proximité de tout. 91500 \$ (021251)



86, Henri-Dunant, Gatineau Belle maison en rangée de 3 ch. à coucher, cour aménagée et clôturée. Recouvrement de plancher en vinyle et tapis. Cette propriété est située près de tous les services, elle n'attend que vous. 88900 \$ (022393)



20, rue Merlin, Hull Jolie propriété dans le recherché secteur Lac-des-Fées, 3 ch. sur plancher lamné et tapis, 2 étages, bois franc au sol, tapis et bois franc au sous-sol avec une 2e s. bain avec douche, bain, centrale, encastré aménagé, belle cour, haies de cèdres de 7', secteur mature, rue à faible circulation. 162000 \$ (020962)



1902, Parisien, Gatineau Un très beau semi de 1 étage vous offrant 2 chambres au rd. et une au sous-sol. Planchers de vinyle et tapis. De construction récente cette propriété est très propre et elle est située dans un secteur très intéressant. 112900 \$ (022303)



170, des Poupeliers, Masson-Angers Beau semi-détaché de 2 étages comprenant 3 ch. dont une au s.-s. qui est aménagée, tapis commercial. Grand bain très spacieux dans la salle de bain du 2e, bois franc au sol, céramique à la cuisine, s. d'eau au rd. avec lav. et séc. La cour est très bien aménagée, un deck et piscine. 109900 \$ (021279)



271, Pierre-Lafontaine, Gatineau Belle maison en rangée qui vous offre 3 ch. à coucher avec bois franc. Salle de bain complète avec céramique. Salle d'eau au rd., bois franc au sol, salle de lavage au sous-sol. Les fenêtres ont été changées en 2000, cour très bien aménagée, arborée et fleur, clôture neuve. 99000 \$ (022381)



94, Henri-Dunant, Gatineau Jolie maison en rangée de 3 chambres à coucher. Cette propriété vous offre une cour bien aménagée et clôturée, le sous-sol est aménagé avec une salle familiale. Située dans un secteur très recherché, vous avez la chance d'être à proximité de tout. 91500 \$ (021251)



837, R.H. Lalonde, Gatineau Un très beau 2 étages avec foyer en pierre au salon, armoire en chêne dans la cuisine, 4 chambres au 2e, bois franc et céramique aux planchers. Sous-sol aménagé avec salle familiale et bureau. Cour clôturée et paysagée. Garage double. Ne vous laissez pas aller. Prop. très intéressante. 149900 \$ (021613)



145-54, rue des Jonquilles, Hull Charmant condo duplex entièrement aménagé, 3 chambres, foyer au bois, tapis neuf de 3 ans, franchement point, salle de rd., les appareils d'électro, réfrigérateur, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle sont donnés avec la vente 94 900 \$ (022411)



240-44, boulevard de l'Hôpital, Gatineau Superbe condo de 2 c.c. Avec tapis dans une condition impeccable. Situé au 4e avec ascenseur et ayant une vue agréable. Possibilité de + d'un rd. Rangement supplémentaire disponible. Plusieurs avantages tel que terrasse et salle de réception, près de Masson Culture, Conit Alary. 179000 \$ (021013)



52, Laurier, Gatineau Maison de 2 étages avec bon revenu, idéal pour investisseurs, fenêtres et plomberie changées dans les trois mois en 1999, petite maison à l'intérieur loué 2600 par mois (p.c.p.e.), logis du haut loué 3450 par mois (p.c.p.e.), logis du bas loué 3750 par mois (p.c.p.e.) 24 heures d'avis pour visiter. 69900 \$ (016482)



26, Plateau Beaulieu, Gatineau Magnifique Bungalow entièrement sur plancher de bois franc, chambres spacieuses, foyer au bois, sous-sol bien aménagé, belle cour clôturée avec piscine creusée. Toit 2002. 1499000 \$ (021114)



17, de Lojinière, Gatineau Magnifique propriété. Très grand bungalow de prestige comprenant 14 pièces. Avec bois franc et céramique, 2 foyers, 1 acre de terrain aménagé professionnellement avec piscine creusée, garage double attaché. La campagne en ville. 389000 \$ (020670)



837, R.H. Lalonde, Gatineau Un très beau 2 étages avec foyer en pierre au salon, armoire en chêne dans la cuisine, 4 chambres au 2e, bois franc et céramique aux planchers. Sous-sol aménagé avec salle familiale et bureau. Cour clôturée et paysagée. Garage double. Ne vous laissez pas aller. Prop. très intéressante. 149900 \$ (021613)



20, rue Merlin, Hull Jolie propriété dans le recherché secteur Lac-des-Fées, 3 ch. sur plancher lamné et tapis, 2 étages, bois franc au sol, tapis et bois franc au sous-sol avec une 2e s. bain avec douche, bain, centrale, encastré aménagé, belle cour, haies de cèdres de 7', secteur mature, rue à faible circulation. 162000 \$ (020962)



1902, Parisien, Gatineau Un très beau semi de 1 étage vous offrant 2 chambres au rd. et une au sous-sol. Planchers de vinyle et tapis. De construction récente cette propriété est très propre et elle est située dans un secteur très intéressant. 112900 \$ (022303)



170, des Poupeliers, Masson-Angers Beau semi-détaché de 2 étages comprenant 3 ch. dont une au s.-s. qui est aménagée, tapis commercial. Grand bain très spacieux dans la salle de bain du 2e, bois franc au sol, céramique à la cuisine, s. d'eau au rd. avec lav. et séc. La cour est très bien aménagée, un deck et piscine. 109900 \$ (021279)



271, Pierre-Lafontaine, Gatineau Belle maison en rangée qui vous offre 3 ch. à coucher avec bois franc. Salle de bain complète avec céramique. Salle d'eau au rd., bois franc au sol, salle de lavage au sous-sol. Les fenêtres ont été changées en 2000, cour très bien aménagée, arborée et fleur, clôture neuve. 99000 \$ (022381)



47, rue de Pombrion, Gatineau Voilà un 3 logis qui vous offre un revenu stable. Très bien entretenus et situés dans un secteur très recherché. Valement un investissement très intéressant et une vente vous conviendra. 219000 \$ (021965)



202, ave Principale, Gatineau Joli bungalow de 2 chambres à coucher. Recouvrement de plancher de vinyle et tapis. Construction 1989 en très bonne condition. Vous devez aménager rapidement, cette propriété est disponible immédiatement. 109900 \$ (021220)



664, Principale, Gatineau Magnifique propriété de 4 chambres à coucher. Plancher de tapis, vinyle, céramique. Chambre principale avec balcon, système d'alarme, garage double, sous-sol partiellement aménagé, situé dans un secteur des plus intéressants. 219900 \$ (022417)



506, Principale, Gatineau Maison construite en triplex. 14000\$ revenu mensuel, log. H&D 6000, 2 c.c. incl. ref. et cuis., log. bas 1-4000, 1c.c. incl. ref. et cuis., log. bas 2-4000, garprière, incl. ref. et cuis. Barbeau Sans, perruque élec. change et prêtés également. Investissement intéressant beaucoup de services à proximité. 95900 \$ (020926)



217, de la Promenade, VDM Un endroit où il fait bon vivre, voici ce que vous offre ce magnifique duplex sur le bord de l'eau avec 2 accès au lac St-Pierre. Vue superbe, grand terrain, décoré avec goût, garage double chauffé. 227000 \$ (020700)



1, rue Richer, Hull Bungalow dans un secteur très recherché de Hull. Cette magnifique petite maison vous offre 1 chambre à coucher. Le terrain est bien payagé et clôturé. Idéal pour un couple ou une personne seule. Appelez pour une visite. 88800 \$ (022354)



121, Robert Dorion, Aylmer Très beau semi de 2 étages, 3 ch. et 2 s. de bain dont une avec bain roman. Bois franc et céramique, air climatisé central, accès pour chien, s. de lavage indépendant, grande s. familiale, situé dans un secteur de jeunes familles. 149900 \$ (021923)



116, rue de Rougemont, Gatineau Magnifique propriété de conception exclusive haut de gamme, salon avec foyer au bois et plafond cathédral, espace livable au rd., laveuse à bain, spacieuse s. de chambre maison au s/s et studio d'investissement, cour arrière paysagée professionnellement avec piscine creusée. 279900 \$ (021422)



138, Sabrevois, Gatineau Joli semi-détaché de 4 chambres à coucher, concept ouvert, s. sol complètement aménagé avec une salle familiale et un atelier. Terrain clôturé et paysagé avec un deck, secteur idéal pour une jeune famille, près de tous les services. 24 heures d'avis pour visiter. Bail jusqu'en juillet 2003. 96900 \$ (019786)



116, rue Sherbrooke, Hull Très beau 2 étages de 3 chambres, parking dans le salon. Il y a eu beaucoup de rénovations de toutes, Fondation de pierre qui nécessite quelques travaux. Excellent investissement disponible immédiatement. 86000 \$ (021270)



23-806, St-Jeanne-Marie Chevrein, Hull Condo de 2 chambres à coucher entièrement rénové, très bien entretenu, magnifique vue sur le parc de la Gatineau, piscine, tennis, stationnement inclus. A qui la chance? 74 900 \$ (021059)



260, Des Trembles, Hull Situé dans un secteur très recherché, ce semi de 2 étages vous offre tout le confort que vous désirez. 3 ch. à coucher, 2 salles de bain, une cour bien aménagée. Il est bien entretenu et prêt pour votre arrivée. Faites vite. 128000 \$ (021011)

Le temps c'est de l'argent!

Stéphane Bisson investira tout le temps et l'énergie nécessaires pour que votre propriété soit vendue dans les meilleurs délais et aux meilleures conditions. En choisissant Stéphane Bisson vous vous assurez le travail d'un professionnel de l'immobilier qui a plus de quatorze années d'expérience et des milliers de maisons vendues.

Évaluation de la valeur maximale de votre propriété

Sans aucun frais ni obligation.



LES CHARS ALLÉGORIQUES ENVAHIRONT LE BOULEVARD ST-JOSEPH

Transcontinental s'associe au 2^e Défilé de Noël et Féerie de lumières

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Pour une deuxième année consécutive, le boulevard St-Joseph sera illuminé de lumières pour le Défilé de Noël Transcontinental et la féerie de lumières, organisé par l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull (AGAP), qui se tiendra du 23 novembre au 5 janvier.

Le samedi 23 novembre, ce sera le départ des festivités de Noël avec le défilé du Père Noël qui entreprendra son parcours, dès 19 h, au coin de Laramée pour le terminer au boulevard Riel. Ce sera encore une fois un défilé de nuit permettant d'illuminer le boulevard St-Joseph avec des milliers de lumières.

Les spectateurs auront la chance de voir cinq chars allégoriques défiler, y compris le char du Père Noël. Certaines des structures de l'an dernier seront de retour, mais avec de toutes nouvelles lumières pour y donner un nouveau cachet. Il y aura aussi une structure surprise qui a été achetée par les commerçants du boulevard.

À ces structures, s'ajouteront des lutins, des fanfares et des amuseurs publics qui défileront sous les airs de Noël et amuseront les spectateurs,

petits et grands. De plus, les tout-petits sont invités à amener leur lettre au Père Noël qui pourra les ramener avec lui après la parade.

Après la parade, les chars allégoriques prendront place à différents endroits sur le boulevard St-Joseph. Les citoyens pourront donc venir les admirer tous les jours, et ce jusqu'au 5 janvier. Le soir, ils reprendront leur couleur pour continuer d'illuminer le boulevard St-Joseph.

Le président de l'AGAP, Bernard Sylvestre, s'attend encore à une grande participation pour la deuxième édition du défilé. L'an dernier, plus de 50 000 spectateurs s'étaient entassés le long du boulevard et il espère dépasser ce nombre cette année.

Pour la ville de Gatineau, ce défilé se veut un événement rassembleur pour tous les citoyens. «C'est une occasion privilégiée de rassembler les familles de tous les secteurs de Gatineau, a soutenu le conseiller Aurèle Desjardins. La magie, l'émerveillement et la surprise seront au rendez-vous.»

Implication des médias

Le défilé porte cette année le nom de Transcontinental parce que la compagnie d'impression et de journaux a accepté de commanditer le défilé. Le directeur régional de Transcontinental, Jacques Blais a souligné

qu'il était important d'aider la communauté. «Notre mission est d'être engagé dans la communauté, de redonner aux gens, a-t-il mentionné. On ne veut pas voler la vedette, on est là seulement pour assurer la tenue du défilé.»

Ce dernier a lancé un appel aux autres médias de la région pour s'impliquer dès cette année dans la promotion du défilé. Il souhaite aussi que les médias se regroupent dans le futur pour ce qui pourrait devenir le défilé des médias. «Ce serait idéal, a confié Jacques Blais. On essaye de donner le ton à ce qu'on aimerait que ça devienne.»

Le président de l'AGAP serait lui aussi très heureux de pouvoir compter sur le support des médias pour la réalisation du défilé. «C'est une bonne idée surtout qu'éventuellement, on veut que ça grossisse pour que ce soit encore plus beau.»



Les rennes étant occupés, on a dû trouver un remplaçant pour amener les lutins qui ont confirmé que le Père Noël serait présent pour le défilé sur le boulevard St-Joseph, le 23 novembre. Le conseiller Aurèle Desjardins, le président de l'AGAP, Bernard Sylvestre, le directeur régional de Transcontinental, Jacques Blais, le directeur général de l'Imprimerie Qualimax, Michel Normand et le directeur de Publi-Sac Outaouais, Gaston Leblanc étaient présents pour apprendre la bonne nouvelle. Photo: Yannick Boursier.

Par ailleurs, les responsables du défilé sont à la recherche de figurants et de bénévoles pour le défilé de Noël. Pour ceux qui sont intéressés, il y a une réunion d'information et d'essais de costumes le samedi 16 novembre dès 10 h au Centre La Génération.

Les lauréats régionaux seront finalistes aux Mercuriades

La CCIO présente ses finalistes aux prix Excelor 2002

Finalistes des Excelor 2002

Affaires Électroniques

Cactus.net
Expographiq
Informatique DL

Engagement communautaire (deux prix)

La Soupière de l'Amitié de Gatineau
Charlebois-Trépanier Assurances et Services Financiers
Les Toitures Raymond
Pratte et Associés
La Banque CS Alterna
Fredal Solutions

Entrepreneurship

Polane
Chambre Immobilière de l'Outaouais
Les Toitures Raymond

Marché extérieur

Les Cèdres Recyclés de l'Outaouais
Provance Technologies

Nouveau projet d'investissement

Château Logue-hôtel-golf-resort
Radio Nord Communications
Marché Métro Céré
Les Toitures Raymond
Théo Mineault

Orientation clientèle

Les Toitures Raymond
Centre financier aux entreprises
Desjardins de l'Outaouais
Personnel Outaouais
Construction Chabibat
Les Jardins de la Montagne
Théo Mineault

Sylvain Dupras

Dupras@transcontinental.ca

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO) a dévoilé les finalistes qui se partageront la dizaine de prix d'excellence Excelor 2002 le 30 novembre prochain au Hilton Lac-Leamy. Et, nouveauté cette année, huit de ces lauréats deviendront automatiquement finalistes à la finale provinciale de mai prochain, les prix Mercuriades.

« Nous avons arimé nos catégories avec les Mercuriades de la Chambre de commerce du Québec pour permettra à nos lauréats de passer directement à la finale provinciale », avance le prési-

dent du comité organisateur des Excelor 2002, Gilles Girouard de Bell Canada. « Nos finalistes sont des exemples de réussite et nous voulons récompenser leurs efforts en les accompagnant sur la scène provinciale. »

En plus des huit Excelor dont ont connaît les finalistes, quatre autres seront remis le 30 novembre en plus du titre de la Personnalité de l'année. Un comité de jury a déterminé cinq finalistes parmi les 48 personnalités mensuelles des quatre dernières années.

« Nous avons institué cette façon de faire l'an dernier, rajoute M. Girouard. Des bulletins de vote sont envoyés à nos membres gouverneurs (ils sont environ

25) et ils doivent choisir trois candidats. Une première place donne cinq points, une seconde, trois points et une troisième, un point. Les bulletins de vote sont envoyés à une firme comptable qui dévoilera le grand gagnant lors de la soirée des Excelor. De cette manière, les dés ne sont pas pipés et c'est une surprise pour tout le monde. »

La soirée des Excelor représente l'événement de l'année pour la CCIO. Pas moins de 850 personnes y prendront part. Et, nouveauté, le trophée représentant l'Excelor aura une nouvelle signature, une création de l'artiste local Richard Marois. Le dévoilement aura lieu le 30 novembre prochain.



Mardi soir, la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais a présenté les finalistes aux prix Excelor 2002 qui seront remis le 30 novembre prochain au Hilton Lac-Leamy. Voici la cuvée 2002! Photo: Yannick Boursier

LE DOSSIER DE DAVID ROBINSON EST RÉGLÉ : LA VILLE

Yannick Boursier
boursier@transcontinental.ca



ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur maximale de votre propriété
(sans obligation)

Patrick Émond

Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 329-2298



43 Langlois - Superbe semi-détaché. Tout sur bois franc et céramique et s.-sol fini. Il ne reste qu'à vous y installer.



13 De l'Arc-en-Ciel - Semi sur bois franc et céramique. Dans Le Plateau. Près de tout.



32 Impasse des Lilas - Joli condo de 2 c.c. au r.d.c., dans le Manoir des Trembles.



1653 Parisien - Semi-détaché de 3 c.c., grandes pièces éclairées. 6 stationnements, possession rapide.

La ville de Gatineau et l'ancien procureur de l'ex-ville de Gatineau David Robinson se sont attendus à l'amiable, mettant ainsi fin à la poursuite intentée contre la ville pour retrouver son poste dans la nouvelle ville.

Me Robinson recevra donc une indemnisation de 110 000 \$ de la ville et en contrepartie il renonce à réintégrer sa place dans la nouvelle ville. «C'est un excellent règlement, a affirmé le maire Yves Ducharme qui a lui-même fait partie des négociations. Nous avions tous avantage à faire en sorte que chaque partie sorte honorablement de ce conflit.»

On rappelle que Me

David Robinson, qui était à l'emploi de l'ex-ville de Gatineau depuis 10 ans, avait intenté une poursuite contre la ville parce qu'il n'avait pas obtenu de postes dans la nouvelle ville. Il alléguait que la Loi 170 empêchait les villes de renvoyer des fonctionnaires.

De son côté, la ville de Gatineau affirmait que Me Robinson n'était pas un employé de la ville puisqu'il était à contrat. La ville avait perdu la première manche de cette cause quand le juge avait décrété plus tôt en octobre que Me Robinson était bien un employé de la ville.

Même si la ville avait pris les mesures pour contester cette décision, elle a entrepris des discussions



Yves Ducharme

Ce Noël, voulez-vous surprendre?

Dévoilez-vous...

Offrez un cadeau original!

The Getaway Boutique, c'est plus de 500 FORFAITS-CADEAUX pour vos clients, parents et amis

MERCI À NOS FIDÈLES PARTENAIRES :

- Auberge au Nid Douillet
- Auberge du Badouillard
- Auberge du Lac Taureau
- Auberge Godefroy
- Auberge La Belle Époque
- Café Buade
- Centre de santé Havre de Paix
- Centre de santé La Châtelaine
- Hôtel Mont-Gabriel
- Institut Liliane Dumont
- Le Cabaret du Roy
- Le Château Sainte-Adèle
- Manoir de Tilly
- Restaurant du Vieux-Port
- Restaurant La Tanière
- Restaurant Les Sarcelles
- Théâtre des Deux Rives



The Getaway Boutique

CENTRE ST-LAURENT
(613) 741.3210
1 877 C GÉNIAL (1.877.243.6425)
WWW.GETAWAYBOUTIQUE.COM

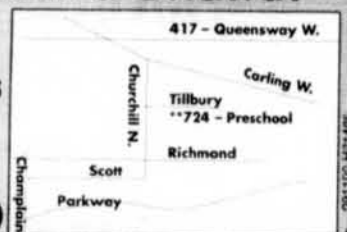


Vous cherchez une garderie fiable en route pour le travail à Ottawa?

- AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ DEPUIS 46 ANS
- Du lundi au vendredi de 7 h 15 à 17 h 45
- IMMERSION EN ANGLAIS
- REPAS CHAUD NUTRITIF

GARDERIE CHURCHILL CARLING

724, ave. Churchill, Ottawa **722-0505**



AVIS IMPORTANT

Exceptionnellement cette semaine, vous trouverez votre circulaire de chez Tante Marie ou Tigre Géant dans votre Publi-Sac de fin de semaine.

Nous nous excusons des inconvenients que cela aurait pu causer.

La direction

Chez Tante Marie de Hull

TIGRE GEANT Hull et Aylmer

Bonjour Dimanche



160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1
Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038 Fax ventes : (819) 568-8728
Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax: (819) 776-1668



www.info07.com

Transcontinental MÉDIAS

DIRECTEUR RÉGIONAL ÉDITEUR : Jacques Blais
ADJOINTE-ADMINISTRATION : Claire Préseault
AGENT CRÉDIT ET COMMISS COMPTABLE : Julie Parent
RECEPTIONNISTE : Gaëlane Charette

GATINEAU-HULL

DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher
VENTES GATINEAU : Maurice Cousineau, Murielle Chartrand, Roland Rioux, Rachel Michon, Eric Lafleur
VENTES HULL-AYLMER : Gilles Leblanc, Réal Robert, Lucie Renaud, Rox-Anne Chapman, Pierre St-Aubin

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Rachelle Albert
PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon
TELE-MARKETING : Laval Leblanc
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras
ADJOINTE AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Ève Bouchard
JOURNALISTES : Anick Charette, Yannick Boursier, Pascal Laplante

PHOTOGRAPHE PIGISTE : Serge Paquin
BUCKINGHAM
DIRECTEUR ÉDITEUR : Michel Blais
ADMINISTRATION : Nicole Dupont
VENTES : Francine Rioux, Marlene Gosztanyi
JOURNALISTE : Stéphanie Verner
INTERNET OUTAOUAIS
WEBMESTRE ET VENTE : Dino Roberge
IMPRESSION : Imprimerie Qualmax inc.

ATELIER
DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon
DIRECTEUR-ADJOINT : Marc Cadieux
INFOGRAPHISTES : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc., Publi-Sac Outaouais

Depôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TIRAGE : 51 217 EXEMPLAIRES

OFFRE 110 000 \$ À L'ANCIEN PROCUREUR DE GATINEAU

pour en arriver à une entente à l'amiable. «Poursuivre les démarches aurait entraîné des coûts importants pour la ville», a souligné Yves Ducharme. Ce dernier ne pouvait d'ailleurs pas dire combien d'argent avait été dépensé jusqu'à maintenant dans ce dossier, mais le chiffre aurait pu atteindre les 75 000 \$ à la fin du processus.

«Tous ont convenu que c'était mieux que d'étirer le litige, a ajouté le maire. C'est un règlement plus qu'acceptable qui va permettre de tourner la page.» Cette entente pourrait peut-être avoir des répercussions sur d'autres dossiers.

Questionné à savoir si la ville tentera de faire de même avec les autres litiges en attente, notamment dans le cas de Jean Boileau, le maire a préféré ne pas personnaliser les cas. «Chaque fois qu'on est capable de s'entendre, on va le faire», a-t-il soutenu.

Pratique privée

Rejoint, Me David Robinson s'est aussi dit heureux de pouvoir tourner la page sur un dossier qui aurait pu prendre encore quelques mois avant

de connaître une conclusion. Avec l'entente qu'il a conclue, il n'est pas malheureux de ne pas retrouver son poste à la ville.

Il a d'ailleurs repris la pratique privée depuis le mois de mars et compte mettre l'emphase sur ce nouveau travail, qui a eu un impact dans la décision. «Pour être honnête envers les gens avec qui je travaille, il fallait que je me branche, a-t-il affirmé. Mes clients me demandaient aussi si j'allais continuer leur cause même si je réintégrais mes fonctions.»

BOB
CELL. 773-3652

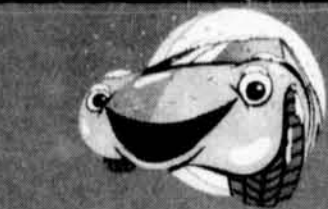


MARIO
CELL. 328-2789

Service de déneigement et entretien paysager

PAG. 719-3652

UNI PRO freins silencieux suspension injection



Forfait
«Prêt pour l'hiver»

À seulement
39⁹⁵ \$
Taxes en sus

Comprend :

- Vidange d'huile, remplacement du filtre et lubrification
- Vérification de la puissance de la batterie et du système de charge
- Mise à niveau de tous les liquides du moteur
- 4 litres de liquide lave-glace
- Inspection des freins avant et arrière
- Permutation et vérification de la pression des 4 pneus
- Vérification des essuie-glaces et du système de lave-glace
- Vérification des clignotants d'urgence et des feux d'arrêt
- Vérification du système de chauffage et de température
- Ajustement des courroies et des boyaux, s'il y a lieu

SUR RENDEZ-VOUS.

Valable pour la plupart des voitures et camionnettes.

ALIGNEMENT AUX 4 ROUES
Spécial **44⁹⁹ \$**

GOODYEAR
SELECT



Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.

Prenez l'hiver du bon pneu

L'hiver, plus d'autobus scolaires et d'autos de police roulent sur des Goodyear que sur toute autre marque de pneu. Faites comme eux.



RABAIS instantané de

60\$*

à l'achat de 4 pneus
GOODYEAR
Eagle
Ultra Grip

RABAIS instantané de

40\$*

à l'achat de 4 pneus
GOODYEAR
Ultra Grip
Ice

RABAIS instantané de

60\$*

à l'achat de 4 pneus
GOODYEAR
Wrangler
Ultra Grip

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67 St-Louis, Gatineau
561-1936

372 Maloney Ouest, Gatineau
643-1936

425 St-Joseph, Hull
771-7380

HEURES D'OUVERTURE : LUN. AU JEU. 8H À 17H30 VEN. 8H À 17H SAM. 8H À MIDI OUVERT 7 JOURS SUR 7

NOUS UTILISONS DES PRODUITS DE QUALITÉ DE MARQUE NATIONALE



Surplus Gouvernemental Faillites

NOUVEAU

Plus de 10,000 p.c.

- Meubles de bureau en bois et en métal - Postes d'ordinateurs
- Tables de dessin - Classeurs en métal (verticaux et latéraux), formats légal et lettre
- Armoires de tous genres - Tables de toutes sortes - Grande variété de chaises de bureau
- Grande variété d'étagères de bois et de métal pour tous secteurs commercial et résidentiel (poteaux et tablettes faciles à installer)

PRIX SPÉCIAUX D'OUVERTURE POUR ÉTUDIANTS ET ÂGE D'OR

SURPLUS II

184 Jean-Proulx, Gatineau

(secteur Hull)

595-2666

AUDIOTAP

Accessoires de tous genres

ANTI ROUILLE à partir de **59⁹⁵ \$**

Faites changer votre PARE-BRISE Payez **0 \$** SEULEMENT SI ASSURÉ Voir détails en magasin



Spécial pré-saison

DÉMARREUR A DISTANCE

2 télécommandes incluses
Taxes et installation en sus
Installation régulière
Transmission automatique

90 \$

151, boulevard Gréber, Gatineau 246-3666

**Rav4
2003
22 en
inventaire**

16^e anniversaire

**Sienna
2003
28 en inventaire**

TOUS LES VEHICULES COMPRENNENT
L'assistance routiere
Un plein reservoir d'essence
Des tapis protecteurs

**16 professionnels
des ventes
pour bien
vous servir**

**Maximum
pour votre
échange**



**Highlander
2003**

PROGRAMME
TOYOTA POUR
diplômés
Jusqu'à 500\$
de rabais
sur programme
étudiant(e)

**16%
DE RABAIS**

sur les antifouilles,
garanties prolongées, protections
et tissus, protège-peinture
et les accessoires additionnels
pour cette occasion.

**16 000 mercis
de nous tous pour
votre encouragement
pendant ces
16 dernières
années**

**Highlander
2003
25 en
inventaire**



**Rav 4
2003**



**Sienna
2003**

**Taux d'intérêt
spécial de
location-bail
et financement**

Villa Toyota Inc.

965, boul. St-Joseph, Hull Tél. : 776-0077

UN RAPPORT MITIGÉ POUR LES JEUNES EN OUTAOUAIS

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

Le président du Conseil permanent de la jeunesse, Patrick Lebel, a dressé un bilan mitigé de la situation des jeunes dans la région de l'Outaouais, à l'occasion de sa tournée provinciale. Le taux de chômage est relativement bas mais la violence conjugale est plus élevée chez les 15 à 29 ans.

M. Lebel rencontrait les médias pour la neuvième fois au cours des dernières semaines puisqu'il est en tournée pour discuter du projet Québec 2017, une réflexion où les jeunes de toutes les régions de la province doivent émettre leurs opinions sur la société québécoise de demain.

«Nous dressons un portrait, nous n'avons aucune recommandation à faire, car c'est aux jeunes de suggérer ce qu'ils compteraient faire pour régler les problèmes de leur région», affirme Patrick Lebel, qui représente l'organisme gouvernemental qui fête ses 15 ans.

Le portrait de l'Outaouais est positif en ce qui concerne l'exode des jeunes : «C'est l'une des rares régions qui reçoit des jeunes. Pour ceux qui quittent, 71,4% seraient prêts à revenir alors que la moyenne québécoise est de 62%».

Le taux de chômage de la région est de 9,9% chez les jeunes entre 15 et 29 ans alors qu'au Québec, en moyenne, le taux est d'environ 11,4%. Ce qui inquiète le Conseil permanent de la jeunesse, c'est le haut taux de jeunes à bénéficier de l'assistance-emploi : un écart de 1,6% par rapport à la moyenne provinciale.

L'Outaouais a aussi un haut taux de violence conjugale chez les 12-17 ans, une situation qui sera exposée aux jeunes de l'Outaouais lors de ses rencontres. «Nous allons écouter les jeunes sur ces problèmes-là, affirme M. Lebel. On veut éclaircir et les amener à prendre des décisions sur les gestes à poser pour cesser la violence chez les jeunes.»

Patrick Lebel est toutefois très enthousiaste quant à la participation des jeunes de l'Outaouais dans le projet Québec 2017 : «Il y a un bassin de jeunes qui sont là pour assurer une relève dynamique. Ce qui est inquiétant, c'est la réussite en terme de scolarité». La région compte l'un des plus hauts taux de décrochage scolaire au Québec.

Le Conseil permanent de la jeunesse discutera, entre autres, avec la Commission jeunesse de la ville de Gatineau et de la Chambre de commerce jeunesse de l'Outaouais. Un rapport de la situation sera ensuite publié en mars 2003.



CONFÉRENCE PUBLIQUE DE SERGE MONGEAU

LA SIMPLICITÉ VOLONTAIRE : un pas vers une nouvelle société

JEUDI, 14 NOVEMBRE À 19H30

Auditorium de
l'École polyvalente
Nicolas-Gatineau
360, Boul. Labrosse,
Gatineau, entrée #4

Billets en vente dans les librairies du Soleil (Hull et Ottawa), à la COOPSCO (UQO et CÉGEP, à Hull et Gatineau), à l'épicerie SOL (Aylmer) et à la librairie Rose-Marie (à Buckingham)

Billets : 5 \$
À l'entrée : 10 \$

Renseignements : (819) 595-1334

Conférence organisée par le Mouvement de simplicité volontaire de l'Outaouais



www.simplicitevolontaire.org

VOULEZ-VOUS APPRENDRE UN NOUVEAU MÉTIER?

Métiers semi-spécialisés
débutant en novembre 2002

Ce programme est pour toi
et c'est Gratuit

PLUS DE 200 POSSIBILITÉS

AIDE - MÉCANICIEN

COMMIS DE BUREAU

AIDE EN SOUDAGE

INSTALLATEUR D'ACCESSOIRES D'AUTOMOBILE

MANOEUVRE DANS LA FABRICATION DE PORTES ET FENÊTRES

TAILLEUR/POLISSEUR DE PIERRE

MANOEUVRE DE SCÈNE

MANOEUVRE DE LA FINITION DE BAIN

AIDE - FLEURISTE

AIDE EN GARDERIE

POUR INFORMATION

Centre NOUVEL-HORIZON

100, rue Champlain, Gatineau

Demandez Fatima au 561-9395

Frais complémentaires : 10 \$

Certificat de naissance exigé à l'inscription

Attestation de compétence de la Commission scolaire des Draveurs



Commission scolaire des Draveurs

Document communiqué par la Commission scolaire des Draveurs

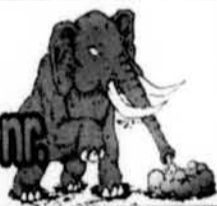
Spécial d'automne

sur mention de cette annonce.

Rabais de
55\$

avant

MAMMOUTH inc.



Nettoyage de conduits d'air / sècheuses
Indoor air cleaning

- Travaux garantis à 100 %
- Désinfectant gratuit
- Disponible 7 jours

Meilleur
prix
garanti

Travail de qualité supérieure

ESTIMATION GRATUITE PAR TÉLÉPHONE

(819) 663-9998



ÇA DÉMARRE À 109.95\$ AVEC 2 TÉLÉCOMMANDES

**Docteur
DU
PARE-
BRISSE**

Le n°1 des accessoires d'auto



229.95\$
Inst. incluse*

2000' de distance
GARANTIE À VIE

* Peut différer selon le véhicule. Détails en magasin.

109.95\$
RT-120
Inst. non incluse*

1000' de distance
GARANTIE À VIE



Audio PERFORMANCE
LE SPÉCIALISTE DE L'AUDIO

669-8104
360, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



Encan annuel du Réfap

Le Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais orga-

nise de nouveau cette année son encan crié et silencieux. Un événement à ne pas manquer qui se tiendra le mercredi 20 novembre à la Cabane en bois rond sis au 331, boul. Cité des jeunes, secteur Hull. Martin Godcher, des Hebdo Transcontinental, sera l'encanteur pour la partie crié de cet encan. Le RÉFAP profitera de cet événement pour soutenir financièrement le centre Actu-elle, organisme qui a pour objectif de favoriser la croissance person-

nelle des femmes de tous les âges et de tous les milieux. Une partie des profits générés par cet événement sera donc octroyée à cet organisme. Pour information ou réservation, veuillez composer le 568-0202.

Transport gratuit aux anciens combattants

Les anciens combattants qui porteront leurs médailles ou leur uniforme pourront monter gratuitement à bord des autobus d'OC Transpo et de la STO (Société de transport de l'Outaouais) pendant la Semaine nationale des anciens combattants qui prendra fin le 11 novembre. OC Transpo et la STO observeront deux minutes de silence le lundi 11 novembre à 11 h. Lorsqu'il sera sécuritaire de le faire, les autobus se rangeront sur l'accotement pendant que Taps et le Réveil joueront à la radio des autobus d'OC Transpo. Le 11 novembre, OC Transpo assurera un service de semaine régulier alors que la STO assurera un service spécial.

La clé d'un party

C'est sous le thème « La clé d'un party toujours réussi ! » que se déroulera du 11 novembre au 13 décembre prochain la treizième Tournée Intervention Jeunesse partout à travers le Québec. Plus de 200 établissements d'enseignement secondaire, collégial et universitaire seront les hôtes de cet événement, une première cette année. Dans la région de l'Outaouais, la Tournée s'arrêtera, les 13, 14 novembre prochains à l'Université du Québec en Outaouais, campus St-Jean-Bosco et au Collège de l'Outaouais, Campus Gabrielle Roy, les 18, 19 et 20 novembre au Collège de l'Outaouais, campus Félix Leclerc, l'Université d'Ottawa et au Collège Heritage et la Tournée prendra fin le 26 novembre prochain à la Cité Collégiale, de 12 h 00 à 13 h 00. Organisée par l'Opération Nez rouge avec la collaboration d'Éduc'alcool, cette campagne de sensibilisation vise à informer les jeunes de 16 à 24 ans des conséquences de la consommation abusive d'alcool et de la conduite avec les capacités affaiblies. À cette occasion, des intervenants rappelleront aux étudiants que, dans une situation de fête, il ne faut jamais oublier qu'une conduite responsable est la clé d'un party réussi et que d'avoir en main le numéro de téléphone d'un parent, d'un ami, d'un taxi ou de l'Opération Nez

La rentrée des tribunaux à Hull



Le Barreau de Hull a toujours accordé une grande importance à la cérémonie de la Rentrée des tribunaux, lorsqu'une nouvelle saison judiciaire débute. Cette année n'a pas dérogé à la règle malgré que la cérémonie ait été déplacée du matin à la fin de l'après-midi afin de permettre à un plus grand nombre d'y participer. Parmi les personnalités qui ont rehaussé l'événement par leur présence, et qui accompagnaient le bâtonnier de Hull, Me Serge Laurin (à gauche sur la photo), on reconnaît de gauche à droite: le bâtonnier du Québec Me Claude G. Leduc, le représentant du bâtonnier de Paris, Me Pierre-Olivier Sur, le sous-ministre délégué (Justice Canada) Me Mario Dion, ainsi que Me Simon Potter, président de l'Association du Barreau canadien.

rouge pour rentrer à la maison doit faire partie de la planification de leurs soirées.

Lancement de la Fondation Robert-Savoie

Un défilé de coiffures et de mode marquera le lancement de la Fondation Robert-Savoie, le mardi 12 novembre, au 480, rue des Pins, secteur Buckingham, 18h. Ce nouvel organisme sans but lucratif a pour objectif premier de venir en aide aux jeunes âgés entre 10 et 17 ans qui vivent des situations difficiles. Les billets sont en vente au coût de 25\$ chez Coiffure Signé Natou, rue Principale, secteur Buckingham. Info : 281-9994.

Escale du conseil, secteur Gatineau

L'assemblée du conseil municipal de Gatineau du mardi 12 novembre, 19h30, aura lieu au Centre de services de Gatineau, au 144, boulevard de l'Hôpital, dans l'ancienne salle du conseil. Il s'agira d'une première depuis la fusion des municipalités, le 1er janvier dernier.

Collation des grades

L'édition 2002 de la Collation des grades de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) a eu lieu le 2 novembre dernier au Hilton du Lac-Leamy. À cette occasion, 435 personnes ont reçu un diplôme universitaire des mains du recteur Francis R. Whyte. Les prix d'excellence en enseignement ont été remis à Diane Dubeau et Sylvain Deschênes professeurs au Département de psychoéducation et de psychologie. Des médailles du Gouverneur général du Canada, soulignant l'excellence des performances académiques, ont été décernées à Mélanie Tessier, étudiante en psychologie et Angèle Lux, étudiante en éducation.

Le RÉFAP et le réseautage

Le Réseau des femmes d'affaires et professionnelles (RÉFAP) de l'Outaouais organise un dîner de réseautage le mercredi 13 novembre, 11h30, au restaurant L'Orchidée Thaïlandaise, 45, rue Wellington, secteur Hull. Le coût est de 25\$ pour les membres et 30\$ pour les futures membres. Info : 568-0202.

Votre choix pour l'hiver

BLIZZAK®

Roulez vers le futur

BRIDGESTONE

TIRAGE VOYAGE
Couvrez la chance de gagner un des deux forfaits vacances Disney. Détails en magasin.

BLIZZAK WS-50
avec UNI-T

WINTER DUELER DM-Z2
avec UNI-T

BLIZZAK LM18 LM22 (H)
avec UNI-T

<p>FREINS</p> <p>RABAIS DE</p> <p>20,00\$ (avant ou arrière)</p> <p>40,00\$ (aux 4 roues)</p> <p>Facture min. de 100\$</p> <p>Facture min. de 150\$</p> <p>Raybestos</p> <p>Sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 16 novembre 2002.</p>	<p>POSE ET ÉQUILIBRAGE DE PNEUS</p> <p>19,95\$</p> <p>POUR LA PAIRE DE PNEUS</p> <p>Pour la plupart des véhicules et camions légers.</p> <p>FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 10\$ POUR ROUES DE MAGNÉSIUM</p> <p>Sur présentation de ce coupon 1 PAR CLIENT. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Valable jusqu'au 16 novembre 2002.</p>	<p>3\$ REMISE</p> <p>maintenant offerte</p> <p>huile motor Valvoline, motoroil offre remise spéciale de 3\$ pour vidange d'huile</p> <p>Vidange d'huile Valvoline MD 24,95\$</p> <p>Remise par la poste 3,00\$</p> <p>Maximum 5L 10W30</p> <p>21,95\$</p> <p>VOTRE COÛT APRÈS LA REMISE PAR LA POSTE!</p>
---	--	---

TRÉVISEZ-VOUS AUX EXPERTS

Pneus Expert de Hull

575, boul. St-Joseph, Hull (819) 777-1627

Services et information en ligne



Où chercher...

- des infos pour trouver un emploi ?
- des renseignements sur la santé ?
- des renseignements pour me lancer en affaires ?
- de l'information sur les changements climatiques ?

Le site Internet du gouvernement du Canada vous offre des renseignements sur tous ces sujets et plus encore. Un site pour vous. **canada.gc.ca**



- ☎ 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
- ☎ Téléscripneur/ATME : 1 800 465-7735
- 🌐 canada.gc.ca
- 📍 Centres d'accès Service Canada

Canada

BONJOUR DES GENS D'AFFAIRES



Chantal Morin
Villa Toyota

Chère Miss Ordinateur, nous aimerions te souhaiter un bon anniversaire (c'était sa fête le 6 novembre), de tous les employé(e)s et bon 16^{ème} anniversaire à Villa Toyota, de tous les client(e)s et ami(e)s.



Rachel Amyot
École de conduite Lauzon

Directrice des Écoles de conduite Lauzon depuis juillet dernier, Rachel a découvert une nouvelle passion. Diriger une équipe de travail extraordinaire, offrir un bon service avec une grande disponibilité. Ses plaisirs : la musique, la danse, magasiner et la famille.



Magali Ousset-Beck
Restaurant La Grappa

Dans le domaine de la restauration depuis plusieurs années, Magali est une hôtesse exemplaire et remarquable. Recevoir et servir ses clients à la perfection sont ses buts de tous les jours. Le plaisir, la bonne compagnie et les bonnes conversations sont à son menu.



Monique Benoit
Agent immobilier affilié, Olivex
Courtier Immobilier

Monique fait partie de l'équipe d'Olivex depuis quelques années. Son passe-temps favori : se balader en décapotable avec son «chum».



Jocelyn Leblanc
président

**Rabais de
15% pour les
personnes de
50 ans et +**



Normand Lyons
service clientèle

**Courtier
d'assurances**

Jocelyn Leblanc INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES

COTATION PAR TÉLÉPHONE DISPONIBLE **595-2001**

LLLL
LLLL
LLLL GROUPE LYRAS

156, boul. St-Raymond
Hull

- AUTO - HABITATION - COMMERCIALE, ETC.



— Avocates —

*Avocates d'expérience
oeuvrant depuis plus
de 10 ans
dans la région de
l'Outaouais*

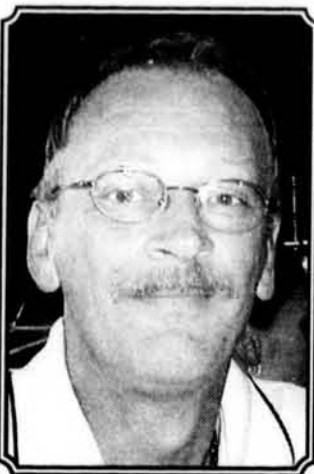
Michaud, Chénier, Cusson

18, rue Fontaine, Hull (Québec)

777-3888

Avant de faire toutes transactions,

*consultez votre
notaire de la région
depuis 22 ans!*



Paul Huneault

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

325, boul. St-Joseph, Hull 595-1221

Fax : 595-4726 Courriel : phuneaul@notarius.net

GOLF GOLF GOLF GOLF GOLF

SPECIAL GRANDE OUVERTURE

**Formez votre quatuor
et obtenez un
RABAIS DE 30 \$**

*Venez jouer avec 3 de vos ami(e)s
sur un de nos 50 parcours*

Prix : 30 \$/heure

Bienvenue à tous! On vous attend!

**58 St-Raymond, Hull Réservez votre parcours
(voisin des Raftsmen) au 775-9090**

Valide jusqu'au 30 décembre 2002 sur présentation de cette annonce.

GOLF GOLF GOLF GOLF GOLF

HERBA SANTÉ

TA 220XS

Vacances Comprises!!!



**Diminuez ou arrêtez de fumer et payez-vous des
vacances avec l'argent que vous économiserez**

• Non-toxique • Sans effets secondaires

SOL ÉPICERIE SANTÉ
195 Principale
Aylmer • 684-0512

GAGNÉ EN SANTÉ
224 Bellehumeur
Gatineau • 561-6727



Jour du Souvenir

J'unis ma voix à celle de mes collègues du conseil municipal de la Ville de Gatineau pour saluer les familles des soldats canadiens morts au combat. En ce jour du Souvenir et en hommage à celles et ceux qui ont servi vaillamment notre beau pays, je rappelle à notre mémoire ces parents, amis et concitoyens qui ont donné leur vie pour protéger les valeurs de liberté et de paix que nous chérissons.

Nos pensées et nos prières accompagnent les femmes et les hommes des forces armées canadiennes qui sont engagés dans les diverses missions de maintien de paix qu'appuie aujourd'hui le Canada.

Le maire,

Yves Ducharme
Yves Ducharme

091102-H31504

091102-H31526

091102-H31414

091102-G31818

091102-H31560

Navigateurs québécois

Les Escadrilles canadiennes de plaisance de l'Outaouais organisent une présentation de deux couples de navigateurs québécois partis de

Chicoutimi pour un an vers le sud en juillet 2000. Suivez leur route, partagez leurs découvertes et leur mode de vie. Venez les rencontrer et discuter avec eux le dimanche 10 novembre à 10h à

l'hôtel Clarion, 111 rue Bellehumeur, secteur Gatineau. 5\$ pour les membres et 10\$ pour les non-membres. Info et réservations: 243-4023.

journée portes ouvertes au profit de LEUCAN Outaouais, le dimanche 10 novembre de 10h30 à 16h au 95, rue East, au chalet du parc Lavictoire, secteur Gatineau. Les visiteurs pourront voir circuler le train de LEUCAN et faire une tournée des installations. Info: Clément Richard, 643-3129.

Prenez le train avec LEUCAN

Les Modéliste ferroviaires de l'Outaouais seront les hôtes d'une



«The Getaway Boutique» s'installe à Ottawa!

Le centre St-Laurent s'enrichit d'une nouvelle boutique cadeaux.

Dominique Tremblay et André Sabourin, propriétaires du concept «La Forfaiterie» sont heureux d'annoncer l'ouverture d'une nouvelle boutique au centre Saint-Laurent, ce qui porte à dix le nombre de points de vente.

«La Forfaiterie» se spécialise dans la distribution de produits touristiques, récréatifs, d'hébergement, de restauration et autres. Elle commercialise plus de 500 forfaits tels que golf, ski, souper-spectacle, soins de beauté/santé triés parmi plus de 200 établissements répartis à travers le Québec et l'Ontario. Plusieurs auberges et restaurants récoltent plus de 100 000\$ de revenus annuellement grâce à ce réseau de distribution.

«Après seulement deux mois d'opération, notre chiffre d'affaires atteignait les 285,000\$. Au bout de deux ans, les ventes touchaient le million et ont maintenant atteint cinq millions après cinq ans d'opération, souligne Madame Tremblay.»



Les propriétaires de «The Getaway Boutique», ouvrent quatre nouvelles boutiques.

The Getaway
Boutique

Centre Saint-Laurent
(613) 741-3210 • 1-877-243-6425
www.getawayboutique.com

FÉLICITATIONS

pour ton courage, ta détermination et tes succès



**JULIE
PELLETIER**
DEC, BAA, MGP

Détentrice d'un diplôme d'études collégiales (DEC) du Collège de l'Outaouais, d'un baccalauréat en administration des affaires (BAA) de l'Université du Québec à Hull, **JULIE** vient de recevoir une maîtrise en gestion de projet (MGP) de l'Université du Québec en Outaouais. **JULIE** occupe le poste de directrice des relations publiques et des relations avec les clients dans l'entreprise familiale **Jos Pelletier Ltée Construction et Rénovation** ainsi que chez **Illico Outaouais**, spécialiste en nettoyage après sinistre.

Ces deux entreprises sont membres du plus grand réseau de professionnels de l'après-sinistre au Québec, le **Groupe Urgence Sinistres (GUS)**.

JULIE est la conjointe d'**ÉRIC PIGEON** et la mère de **NICOLAS**.

Pourquoi faire du ski de fond ailleurs?

... Voici la meilleure aubaine de l'année...

Abonnement de ski de fond
POUR LA SAISON 2002-2003 dans le
PARC DE LA GATINEAU

Utilisez à volonté :

- 200 km de pistes de ski entretenues dans le merveilleux parc de la Gatineau
- 8 abris et 16 parcs de stationnement
- De plus, recevez un livret de coupons-rabais d'une valeur de plus de 500 \$!

PROCUREZ-VOUS VOTRE ABONNEMENT AUX ENDROITS SUIVANTS :
Centre des visiteurs du parc de la Gatineau, 33, ch. Scott, Chelsea, Qc
Infocentre de la capitale, 90, rue Wellington, Ottawa.

ÉVITEZ LES FILES D'ATTENTE, COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE :
De 9 h à 17 h, sept jours par semaine
Ayez votre carte de crédit à portée de la main!

Pour commander ou pour obtenir de plus amples renseignements, composez le (819) 827-2020

PRIX DES ABONNEMENTS :

ADULTES (18 ans et plus) 85 \$**	Groupes (de 25 à 50 personnes) 76,50 \$**
JEUNES (de 13 à 17 ans) 47 \$**	Groupes (de 25 à 50 personnes) 42,30 \$**
AÎNÉS (60 ans et plus) 47 \$**	Groupes (de 25 à 50 personnes) 42,30 \$**
CLUBS DE SKI (51 personnes et plus)	Adultes 72,25 \$ Jeunes et aînés 39,95 \$**

Abonnement familial – Économisez encore plus! 190 \$**

(Combinaison maximale jusqu'à cinq personnes constituée d'adultes et d'enfants d'une même famille et dont tous les enfants ont moins de 18 ans)

**Après le 18 novembre 2002, dès augmentation de 10 \$ par personne et de 30 \$ par famille. Le paiement des groupes et des clubs de ski ne sera accepté que jusqu'au 20 novembre 2002. Les prix incluent la TPS et la TVQ.

TANNÉE DE VOUS FAIRE MOUILLER?

Votre porte de garage ne s'ouvre pas toute seule?



Faites installer un ouvre-porte LiftMaster de façon professionnelle par un **Garaga Experts!**



Moteur le plus silencieux sur le marché

CHAMBERLAIN
LiftMaster
PROFESSIONNEL

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!

Portes de Garage Domac inc.

Gatineau

(819) 643-5299

Sans frais: 1-888-643-0202



BABILLARD OUTAOUAIS

Artisanat St-René Goupil

Expo-vente annuelle d'artisanat les 9 et 10 novembre au sous-sol de l'église St-René, 400, Raymond, secteur Gatineau. Réservation des emplacements, Denise, 243-0040.

Foire artisanale

La Paroisse et la Communauté chrétienne Jean XXIII organise sa vente d'artisanat annuelle les 9 et 10 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb, 635, boul. de la Gappe, secteur Gatineau, de 9h à 16h. Info: Yolande Lavigne au 561-2429 ou Pierre et Claudette Dumouchel au 561-2983.

Quillethon

L'Académie des retraités de l'Outaouais organise un quillethon, le dimanche 10 novembre à compter de 9h30, à la salle de quilles Anik. 5\$ la partie. Réservez avant le 5 novembre en communiquant avec Denyse Thibert au 771-2282 ou Jean-Pierre Thounin au 776-9056.

Bénévoles du don de sang

L'Association des bénévoles du don de sang de l'Outaouais recherche des bénévoles et invite donc la population à sa deuxième réunion publique, le lundi 11 novembre à 18h au Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull. Info: 456-4543.

Café rencontre

Le Centre d'animation familiale vous invite à son prochain café-rencontre du 12 novembre de 9h30 à 11h30, portant sur «Comment réduire votre facture d'énergie», au 17, rue Lapointe, app.1, secteur Gatineau. Info: 561-5196.



VEUILLEZ NOTER CE QUI SUIV AU SUJET DU CAHIER D'ANNONCES CANADIAN TIRE.

**PAGE 40 : Tableau des pneus pour
VUS Destiny de Michelin**

Le cahier indique :

Destiny de Michelin - VUS

P175/70R13 82S Cour. 94,99 ch.
P185/70R14 87S Cour. 87,49 ch.
P195/70R14 90S Cour. 90,49 ch.
P195/60R14 85S Cour. 96,49 ch.
P195/60R15 87S Cour. 101,99 ch.
P205/60R15 90S Cour. 105,49 ch.
P205/55R16 89S Cour. 126,49 ch.

Il devrait indiquer :

Destiny de Michelin - TOUTE SAISON

P175/70R13 82S Cour. 94,99 ch.
P185/70R14 87S Cour. 109,49 ch.
P185/65R14 85S Cour. 110,49 ch.
P195/70R14 90S Cour. 114,99 ch.
P205/65R15 92S Cour. 130,49 ch.
P215/65R16 98S Cour. 139,99 ch.
P225/60R16 97S Cour. 147,49 ch.

**VEUILLEZ NOUS EXCUSER
DES INCONVÉNIENTS
QUE CECI PEUT VOUS CAUSER.**

Cnote-D345/02 Cahiers d'annonces français et bilingues



Toutes les activités
ont lieu aux
Chevaliers de Colomb,
Conseil 6006, Touraine

**16 NOVEMBRE
VENTE D'ARTISANATS**
Info : Claude Proulx, 663-9456

**23 NOVEMBRE
35^e ANNIVERSAIRE DU CONSEIL
SOUPER ET SOIRÉE SOCIALE**
Info : Ronald Roudie, 243-6686

**29 NOVEMBRE
SOUPER D'HUITRE**
Info : Roy Laframboise, 561-6119

BIENVENUE À TOUS !

Église St-Alexandre, 1, ch. des Érables,
Gatineau Info : 246-6006

081102-G23850



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

AVIS PUBLIC APPEL D'OFFRES DE SERVICES VÉRIFICATION EXTERNE

Avis est par le présent donné à toutes les firmes comptables ayant une place d'affaires dans l'Outaouais, que la Commission scolaire des Draveurs recevra jusqu'au 29 novembre 2002 à 14 h des offres de services pour la vérification de ses états financiers 2002-2003, 2003-2004 et 2004-2005.

Toute firme n'ayant pas reçu les documents pertinents dans un délai raisonnable peut se les procurer au centre administratif de la Commission scolaire des Draveurs, situé au 225, rue Notre-Dame à Gatineau, entre 8 h et 12 h et 13 h et 16 h en communiquant auparavant avec la directrice du Service des ressources financières, madame Nathalie Charette.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le **29 novembre 2002** à 14 h au local 008 du centre administratif.

Donné à Gatineau, ce 6e jour de novembre 2002.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Tél. : (819) 663-9221 Téléc. : (819) 663-6176

081102-G31216

Et vous... Qu'en pensez-vous ?

La Société de transport de l'Outaouais a enregistré une hausse fulgurante d'achalandage de 39 % au cours des six dernières années. Cette augmentation se traduit annuellement par environ 16 millions de déplacements.

Avez-vous déjà songé à l'impact considérable du transport en commun sur la réduction de la congestion routière, sur la recherche d'un environnement plus sain, sur la croissance économique et sur l'ensemble de la qualité de vie de toute la population.

Au Québec, ne serait-il pas temps d'investir davantage dans le transport en commun?

LE TRANSPORT EN COMMUN
Vous irez loin

www.sto.ca

LES ANNONCES (819) 776-2121 PAR TÉLÉCOPIEUR (819) 568-7038

Bonjour
Dimanche

Transcontinental
MÉDIAS

PRIX POUR 1 JOURNAL:
6.20\$ pour 10 mots.
38¢ du mot additionnel (taxes en sus)

TARIFS AVANTAGEUX
Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

36 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:
Basses Laurentides, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.

PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE



105 Propriétés à vendre

1-2-3. CLIC! Vendu! Sinon possible de remboursement complet! avec www.clicom2000.com achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous nous annonçons dans 134 journaux, chaque semaine!!! Vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept 9 à 17 photos, texte descriptif complet, une pancarte et la garantie que vous vendrez!!! *** Certaines conditions s'appliquent *** À partir de seulement 249.99\$ (514)990-2542

205 Logements/ appartements à louer

CHAMBRE sous-sol accès cuisine/ salon libre immédiatement 300\$/mois. (819)281-9344

PETITE suite 2-1/2, prix raisonnable. Tranquillité assurée. Presbytere St Raymond Hull. (819)771-5879

240 Chambres à louer

CHAMBRE à louer. Secteur de prestige. Accès cuisine/ buanderie. Non-fumeur. 280\$/mois. (819)777-0646

GATINEAU: chambre à louer, très propre, pour personne travaillant; près autobus; (819)643-0532

305 Ameublement

LIT d'eau Queen vert avec housse bonne condition 75\$ (819)777-7464

TABLE verre 6', 6 chaises, bahut laqué blanc, payé 4,000\$, demandé 1,500\$; 2 causeuses simili-cuir crème payé 1,500\$, demandé 700\$; tables salon centre et coin (verre), payé 700\$, demandé 300\$; air climatisé/ fenêtre, 9,000\$, payé 800\$, demandé 400\$. (819)663-7522

307 Appareils électroménagers

POELET autonettoyant, frigo 3 portes en très bon état. 500\$ les 2. (819)246-7358

310 Divers à vendre

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Plancher flottant HDF (lamine garantie 15 ans 6mm 0.87¢ pica. Eco-Clip garantie 20 ans 1.19¢ pica. Double Click garantie 25 ans 1.59¢ pica. Lambris mural 0.99¢ pica. Panneau mural vert 4 X9 4.99\$ Tuile autocollante 0.29¢. Gypse 8 99\$ Laine isolante R12 15' 17.69\$ R20 15' 16.59\$ Isolant rigide R5 5.19\$ R10 10.49\$ Perceuse sans fil 18V 39.99\$. Valide du 10 au 16 novembre 2002. Matériaux À Bas Prix. (819)986-5720

DIVAN-LIT beige, 2 ans, comme neuf, 400\$. Laveuse Admiral 6 à 8 ans, parfaite condition 175\$. (819)669-3325

OUTILS divers, lit double, porte-manteau ancien. (819)772-1463 (819)328-9530

Poussette pour garderie 4-6 ou 8 places. Réservez 101. (450)263-7962 www.chez.com/microbus

317 Vêtements/ fourrures/ accessoires

ACHETERAIT fourrures usagées 100\$ et moins à discuter. (819)568-2660

323 Articles de sport

PLANCHE à neige (Liquid) avec attaches 5150, neuve, valeur 475\$ demandé 350\$ négociable, cellulaire (819)328-2988

325 Instruments de musique

PIANO à vendre, comme neuf, Technics, 1450\$. (819)568-6624

PIANO droit de marque Lindsay. Excellente condition, table d'harmonie en parfait état, mécanique reconditionnée, 950\$ négociable. (819)682-3769

IMMOBILIER 100
achat et vente

IMMOBILIER 200
location

MARCHANDISES 300

SERVICES 400

SERVICES PERSONNELS 500

SERVICES FINANCIERS 550

À NOS ANNONCEURS:
Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.

MARCHÉ DE L'EMPLOI 600

FORMATION/ CULTURE 700

MARCHÉ DE L'EMPLOI:
Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes

AVIS 800

VÉHICULES 900
achat, service, vente

Ciblez nos milliers d'internautes. Votre annonce classée placée GRATUITEMENT sur le net! www.info07.com

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 17h00

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.



370 Matériaux de construction

PLANCHERS de bois franc: érable, frêne, hêtre, chêne blanc, chêne rouge, cerisier, mélisier. 2-1/4, 3-1/4, 4-1/4, 5-1/4 épais. Prix d'usine à partir de 0.99\$ pica, non vernis. Nouveau bois exotique: cerisier du Brésil à partir de 5.75\$ select pre-vernis. Aussi autres spéciaux en magasin. 128 rue Authier, St-Alphonse de Grandby. Ouvert de 9h30 à 18h, lundi au samedi. 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc. fabricant de scieries portatives de dégrosses et de skidders gratuits. 1-800-408-9995. ext 400-02

397 On demande

GUITARES! Collectionneur payé entre 400\$ et 20 000\$ pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, faites avant 1970. Steven 1-800-964-3544

RECHERCHE entraîneur (sleigh) pour moto-neige de style Equinox. (813)769-9300

403 Garderies

JEUX éducatifs, garderie en milieu familial, secteur Davidson/ Gatineau. (819)643-6634

412 Santé

BESOIN de personnes sérieuses pour perdre de 5 à 30 lb en 30 jours. Information gratuite 1(866)624-4603

il faut vraiment que j'aie! Avez-vous de soudaines émes urgentes d'uriner? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333

MAIGRISSÉZ maintenant, maigrissez pour longtemps. Formulé par des médecins. 1(866)285-7055 www.objectif-poids-sante.com

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros détail. Échantillons gratuits. Jean. (819)561-5411. (813)799-5167

VENTE d'artisanat samedi, le 16 novembre, 8h à 16h, église St-Alexandre (secteur Limbour) Gatineau. Tables: (819)663-9456

424 Astrologie/occultisme

***** À la maison Jo Soieil. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7jrs/7. 18 ans +, pour seulement 4.25\$/minute. Vous serez enchantée des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan santé, argent, amour, travail, protection. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnelle. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée 514-869-8435 http://pages.infinit.net/josieil

8 minutes gratuites! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance, tarot et numérologie. Mes collègues sont Claudette, voyance et cartomancie. Mindy médiumité, rêves et voyance. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appels sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, bonheur, argent, santé, naissances, etc. 24h 379\$/minute. 1-900-451-5276

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme DeGaspé le gratuit, ange et nombres. 514(843-3611, 1-900-643-5779 2.99\$/min. 18 ans et plus

ASTRO-CLUB. ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212. Pour consulter Mme Minou, faites l'extension 2079. 4.89\$/min. Gratuit (514)768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur). Visa, Master Card 2.59\$/min (+ taxes) www.predictions2000.com

ATTENTION! 9 minutes gratuites! En qui! en composant le 1-900-451-6675, vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. En qui! 9 minutes gratuites. Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min, seulement 18 et plus 1-900-451-6675

TELE-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision, sur les ondes de TQS et de TVA. Special Visa! Mastercard seulement 2.99\$ la minute au 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau! Consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4.49\$/la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

FOURRURES réparations - remodelage Claudette (819)568-2660

KEL COMPUTERS Entretien d'ordinateurs (maison/bureau) à votre domicile. 50% rabais sur tous services. 7 jours/semaine. 7h30 - 21h30. (819)246-4362 www.kelcomputer.com

Demenagement/transport À bas prix compétitifs. Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris. Locaux linguistiques. Satisfaction garantie. (514)853-8572

Construction/renovation TRAVAUX glyproc, joints, plafond texture, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. (819)663-8351

POSE de céramique, planchers bois franc et flottants. (819)457-1361 (613)868-0393

Agence de rencontres avec permis

LIGNE de rencontre Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gays, couples, composez le (514)766-5029. Service 24 heures, 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25 cent/minute, 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct, 1-900-830-9900. 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le (code) 976-3999. 15\$/appel (0.99\$/min.). Visa/ Mastercard (514)761-3999. 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur). www.3xxx.com

Massage thérapeutique, suédois, cinétique. Secteur Vall-Treuil. Membre F.O.M., assurances. Reçois et me déplace. Yves Gauthier. (819)595-1897

Escorte/occasionnelle BELLES FEMMES toutes les couleurs, sensuelles, exotiques. De belles surprises. C.P. 16, St-Joseph GoA 3Y0

424 Astrologie/occultisme

ATTENTION! 9 minutes gratuites! En qui! en composant le 1-900-451-6675, vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. En qui! 9 minutes gratuites. Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min, seulement 18 et plus 1-900-451-6675

426 Couture/retouches

CONFECTIONS réparations alterations, décorations intérieure, cuir, service rapide, expérimentée. (819)777-6495

436 Informatique

FOURRURES réparations - remodelage Claudette (819)568-2660

440 Demenagement/transport

À bas prix compétitifs. Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris. Locaux linguistiques. Satisfaction garantie. (514)853-8572

442 Construction/renovation

TRAVAUX glyproc, joints, plafond texture, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. (819)663-8351

446 Peinture/décoration

HOMME à tout faire, 30 ans d'expérience. (819)669-9104

452 Planchers/sablage

POSE de céramique, planchers bois franc et flottants. (819)457-1361 (613)868-0393

510 Agence de rencontres avec permis

LIGNE de rencontre Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gays, couples, composez le (514)766-5029. Service 24 heures, 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25 cent/minute, 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct, 1-900-830-9900. 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le (code) 976-3999. 15\$/appel (0.99\$/min.). Visa/ Mastercard (514)761-3999. 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur). www.3xxx.com

523 Massothérapie

Massage thérapeutique, suédois, cinétique. Secteur Vall-Treuil. Membre F.O.M., assurances. Reçois et me déplace. Yves Gauthier. (819)595-1897

530 Escorte/occasionnelle

BELLES FEMMES toutes les couleurs, sensuelles, exotiques. De belles surprises. C.P. 16, St-Joseph GoA 3Y0

510 Agence de rencontres avec permis

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!

EméLui...
La Ligue Rencontre
#1 EN OUTAOUAIS
819.770.0034

ANNONCEZ VOUS C'EST GRATUIT
ESPIONNEZ C'EST GRATUIT
24hr/24, 7 Jours par Semaine

www.SÉDUCTIONPLUS.COM
Le Site WEB du Réseau EméLui

530 Escorte/occasionnelle

TELE Sexe Le Réseau-rencontre qui tessel Gratuit pour les femmes. Ce réseau s'adresse aux femmes, hommes, gays, bisexuels, lesbiennes et aux couples. Pour les gens qui n'ont aucun tabou, ce réseau est pour vous! Composez dès maintenant le (514)768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500 tesses pour 25\$ en composant le 1-900-643-7700. Autre numéro à composer pour le sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement. 25\$ pour 500 tesses. Bénéficiez de rabais intéressants en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

580 Occasions/propositions d'affaires

ATTENTION LEADER! \$1400 et + \$1/semaine Entrepreneur de la maison 1-888-811-0848

510 Agence de rencontres avec permis

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!

EméLui...
La Ligue Rencontre
#1 EN OUTAOUAIS
819.770.0034

ANNONCEZ VOUS C'EST GRATUIT
ESPIONNEZ C'EST GRATUIT
24hr/24, 7 Jours par Semaine

www.SÉDUCTIONPLUS.COM
Le Site WEB du Réseau EméLui

605 Emplois divers

BESOIN d'argent pour Noël, \$\$ promotion spécial \$\$, travaillez à partir de la maison, faites jusqu'à 50% de profits. (613)878-0650

605 Emplois divers

BESOIN de 20 personnes pour perdre de 5 à 30 lb en 30 jours, système naturel conçu par des médecins, résultat garanti. Pour information appelez le 1-866-429-7908

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait-toi FULLSSS pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipes avec expérience recherchées. Possibilité livrées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

GAGNEZ 200\$/300\$/500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Infos: Envoyez enveloppe pré-adressée à

STACEY CRAFT
3-1750 The Queensway
Suite 1238, Ref. 177
Toronto, Ontario, M9C 5H5

605 Emplois divers

OPPORTUNITÉ de travail à domicile. Améliorez le futur financier de votre famille, temps plein/ partiel. Formation complète. Informations: 1-866-285-7052 www.succes-attitude.com

605 Emplois divers

RECHERCHE 19 personnes voulant perdre de 9 à 29 lbs, d'ici les fêtes. Informations 1-877-789-2897

Personnel de cuisine
Pour petite cafétéria à Ottawa
Personne de mise soignée demandée pour aider à la préparation des repas complets pour 25 personnes.
Expérience nécessaire
Présentez-vous jeudi le 14 novembre entre 9h et midi ou entre 13h et 16h au centre local d'emploi situé au 170 Hôtel de ville 9^{ème} étage (édifice Jos-Montferand).

RE/MAX PREMIER DEVANT...

VISION (1990) INC.
RÉCEPTIONNISTE (ÉTUDIANTÉ)
Re/Max Vision (1990) inc. est à la recherche d'un(e) étudiant(e) bilingue pour combler le poste de secrétaire/réceptionniste, à temps partiel et à temps plein pour la période estivale. Bonne connaissance des logiciels Word et Excel.
Faire parvenir votre curriculum vitae au 225, boul. de la Gappe, suite 102, Gatineau (Qc) J8T 7Y3 ou par fax au (819) 243-6367.

**VOUS COMPTEZ PARMIS LES PERFORMANTS ?
SAVEZ-VOUS QUE VOUS POURRIEZ
DOUBLER OU MÊME TRIPLER VOTRE
REVENU ACTUEL ?**

Découvrez la société de placement en plus forte croissance à l'aube du 21^{ème} siècle. Une carrière en planification financière PROFESSIONNELLE peut vous convenir si :

- Vous n'êtes pas satisfait de votre travail actuel.
- Vous avez envisagé un changement de carrière.
- Vous voulez être maître de votre destin.
- Vous exceller dans votre domaine.
- Vous êtes considéré comme un leader parmi vos collègues.
- Vous semblez travailler plus que les gens de votre entourage.
- Vous voulez réussir.
- Vous maîtriser les concepts de la gestion financière personnelle.
- Vous voulez vous joindre à l'un des chefs de file du secteur financier au Canada.

Découvrez
• Comment nous formons nos gens pour en faire les meilleurs du secteur.
• Comment garder la main mise sur vos revenus la première année.
• Comment nous démythifions le marketing aux particuliers.
• Comment gagner automatiquement un revenu à six chiffres.
• Comment exceller dans un environnement de défi et de succès.
• Comment nous offrons une gamme complète d'avantages, un régime de souscription d'actions et une technologie de pointe.

**SI VOUS AVEZ RÉELLEMENT LE GOÛT DE RÉUSSIR,
COMMUNIQUEZ AVEC NOUS !**
Nombre limité de postes

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur ou courrier électronique à l'attention de Mme **Stéphanie Renaud** :

205-160 Boul. De L'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 8J1

Télex : (819) 243-6471
Courriel : jocelyn.bertrand@investorsgroup.com

IG Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™
LES SERVICES INVESTIS LIMITÉS
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Groupe Investors, membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power, sert plus de 1 000 000 clients partout au Canada et gère un actif dépassant 41 milliards de \$

605 Emplois divers

VENDEUR(euse)S DEMANDÉ(e)S
(avec expérience)
de meubles, électroniques et/ou vêtements pour hommes.
Se présenter le mercredi, de 10 h à 17 h, chez Mega Liquidation aux Promenades de l'Outaouais. Demandez David ou Thérèse.

PUBLI-SAC
DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS
pour nos distributions du mercredi et samedi
Revenu secondaire intéressant
Véhicule obligatoire
Activité familiale intéressante
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JBP-JBR Line Cassinon 643-5217
JBT-JBV Marc Lefleur 243-0837
JBY-JYJ Normand Pilon 688-1580
JBA-JBN-JLJ Marc Charrois 682-9719
JBM-JBL Jean-Marc Monjean 688-3017
Petite-Nation Raymond Soucy 427-6586

655 Alimentation

PROMO DETAIL
Travailleurs autonomes recherchés pour faire la représentation de produits dans supermarchés. Contrat de 20 hrs/semaine.

Tâches: promouvoir, présenter et faire goûter différents produits. Vous avez de l'expérience dans la vente, vous êtes dynamique et bon vendeur, nous tenons à vous rencontrer!

Pour plus d'informations: (819)669-1199

682 Corps de métier/ entrepreneurs

Recherche
« framers et labours », avec expérience pour structures de maison, en Ontario. Ouvrage garanti à l'année. Voiture nécessaire. 663-9982

705 Cours

BALADI ("belly dancing"/ danse orientale) Ayler début 14 novembre. (819)685-2171

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543 www.qualityofcourse.com; brochure@qualityofcourse.com

L'École de rédaction, 658-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

915 Véhicules de loisir

10 VTT Bombardier usagés, modèle Traxter 1999, 2000, 2001, 4x4, bon prix. G. Contant 1-800-266-8268

940 Tracteurs/ machinerie agricole

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques, "bulldozers", pépines, "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan (819)364-2021 Gervais. Payons bon prix, comptant.

URGENT besoin acheter: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

ANIE

(Association Nationale des Intervenants en Entraînement)

L'école par excellence dans le domaine de l'activité physique vous offre :

FORMATION EN ANIMATION DES COURS DE GROUPE (danse aérobique, Step...)

Horaires :

Les vendredis 22 novembre et 6 décembre 2002 (18h à 22h)

Les samedis 23 novembre et 7 décembre 2002 (9h à 17h)

Les dimanches 24 novembre et 8 décembre 2002 (9h à 15h)

Endroit : Nautilus Plus Hull (425, Boul. St. Joseph)

Pour informations et inscriptions
(450) 465-5814, poste 2402

955 Pièces/accessoires

4 pneus, 4 saisons, GoodYear, P245/75R16, SR-4, jamais utilisés 600\$. (819)561-6153

4 pneus 4 saisons Riken Classic (titulaire Michelin) MR-40 175/70R13 2 mois d'usage, raison vente de la voiture Honda Civic CX 1993, 35\$ chacun. (819)772-2870

ACCESSOIRES et pièces pour VTT et motoneiges de toutes marques. Comparez avant d'acheter. Livraison disponible. Lac Simon Sports (819)428-2682

À vendre Michelin hiver Artic-Alpin 4 pneus P185/65R14, utilisés 1 saison, valeur à neuf 536\$ prix demandé 350\$, téléphonez (819)643-9898 Monique

Hydroponique

- Aéroponie
- Système d'éclairage
- Produits Horticoles

1695, Atmec Local 3
Gatineau (Québec)
Hydromax
663-7470

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour Supérieure - district de Hull
No : 550-18-000249-025
550-05-001188-898

LES ENTREPRISES VÉTEL LTÉE
Demanderesse,
c.

LES CONSTRUCTIONS RAVINS BOISÉS INC. & ALS
Défendeurs,
- et -

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE HULL,
Mise en cause,

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE NUMÉRO 2

Un immeuble anciennement connu et désigné comme étant le lot DEUX CENT DOUZE de la subdivision officielle du lot originaire numéro VINGT-TROIS "C" (23C-13), Rang DEUX (R.2), suivant les plan et livre de renvoi officiels pour le Canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull

-et-
Un immeuble anciennement connu et désigné comme étant le lot TREIZE de la subdivision officielle du lot originaire numéro VINGT-TROIS "C" (23C-13), Rang DEUX (R.2), suivant les plan et livre de renvoi officiels pour le Canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull.

Maintenant connu et désigné comme étant le lot numéro UN MILLION SEPT CENT SOIXANTE-SIX MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE (1 766 933) du cadastre de Québec, province de Québec, circonscription foncière de Hull.

Propriétaires de l'immeuble : Diane Trottier, 747, rue Nobert, Gatineau (Québec) J8R 1T5

La mise à prix est fixée à **49 950,00 \$**, soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif du district de Hull, au moment de l'adjudication, en argent comptant ou par chèque visé payable à l'ordre du Ministre des finances.

Pour être vendu au bureau du greffier du Palais de justice, 17, rue Laurier, pièce RC600, Hull, province de Québec, J8X 4C1, le **12ième jour de décembre 2002 à 10 h.**

Le shérif-adjoint,
GÉRARD LACROIX
PALAIS DE JUSTICE
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec) J8X 4C1

Gatineau, le 31 octobre 2002

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour Supérieure - district de Hull
No : 550-18-000249-025
550-05-001188-898

LES ENTREPRISES VÉTEL LTÉE
Demanderesse,
c.

LES CONSTRUCTIONS RAVINS BOISÉS INC. & ALS
Défendeurs,
- et -

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE HULL,
Mise en cause,

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE NUMÉRO 1

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot CENT QUATRE-VINGT-TREIZE de la subdivision officielle du lot originaire numéro VINGT-TROIS "A" (23A-193), Rang DEUX (R.2), suivant les plan et livre de renvoi officiels pour le Canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull.

Maintenant connu et désigné comme étant le lot numéro UN MILLION SEPT CENT SOIXANTE-SEPT MILLE TROIS CENT CINQUANTE-HUIT (1 767 358) du cadastre de Québec, province de Québec, circonscription foncière de Hull.

Propriétaires de l'immeuble : Nobert Gaudet et Micheline Melançon, 93, rue Lacombe, Gatineau (Québec) J8R 2K8

La mise à prix est fixée à **48 750,00 \$**, soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif du district de Hull, au moment de l'adjudication, en argent comptant ou par chèque visé payable à l'ordre du Ministre des finances.

Pour être vendu au bureau du greffier du Palais de justice, 17, rue Laurier, pièce RC600, Hull, province de Québec, J8X 4C1, le **12ième jour de décembre 2002 à 9 h.**

Le shérif-adjoint,
GÉRARD LACROIX
PALAIS DE JUSTICE
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec) J8X 4C1

Gatineau, le 31 octobre 2002

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC
Cour Supérieure - district de Hull
No : 550-18-000249-025
550-05-001188-898

LES ENTREPRISES VÉTEL LTÉE
Demanderesse,
c.

LES CONSTRUCTIONS RAVINS BOISÉS INC. & ALS
Défendeurs,
- et -

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE HULL,
Mise en cause,

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE NUMÉRO 3

Un immeuble anciennement connu et désigné comme étant le lot SOIXANTE-SIX de la subdivision officielle du lot originaire numéro VINGT-TROIS "C" (23C-66), Rang DEUX (R.2), suivant les plan et livre de renvoi officiels pour le Canton de Templeton, division d'enregistrement de Hull.

Maintenant connu et désigné comme étant le lot numéro UN MILLION SEPT CENT SOIXANTE-SEPT MILLE SEIZE (1 767 016) du cadastre de Québec, province de Québec, circonscription foncière de Hull.

Propriétaires de l'immeuble : Nicole Bergeron, 35, rue Brosseau, Gatineau (Québec) J8R 2K9

La mise à prix est fixée à **60 350,00 \$**, soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif du district de Hull, au moment de l'adjudication, en argent comptant ou par chèque visé payable à l'ordre du Ministre des finances.

Pour être vendu au bureau du greffier du Palais de justice, 17, rue Laurier, pièce RC600, Hull, province de Québec, J8X 4C1, le **12ième jour de décembre 2002 à 11 h.**

Le shérif-adjoint,
GÉRARD LACROIX
PALAIS DE JUSTICE
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec) J8X 4C1

Gatineau, le 31 octobre 2002



Commission scolaire des Draveurs

Travaux, grands devoirs

APPEL DE CANDIDATURES

PROJETS D'AMÉLIORATION DU RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

La Commission scolaire demande des candidatures pour la mise en place de projets d'amélioration du rendement énergétique.

Le document d'appel de candidatures et autres renseignements pourront être obtenus au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire des Draveurs, 225, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec), de 8 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures du lundi au vendredi.

La commission scolaire désire sélectionner une entreprise spécialisée dans le domaine pour mettre en œuvre des projets ayant comme objectif principal l'amélioration du rendement énergétique des bâtiments suivants et visant l'autofinancement des projets sur une période raisonnable :

- Trois (3) écoles polyvalentes
- Un (1) centre administratif
- Deux (2) centres des adultes
- Onze (11) écoles primaires

Les candidats doivent inclure la documentation en huit (8) exemplaires papier y compris un original clairement identifié selon les prescriptions décrites au devis.

Seules sont considérées aux fins d'évaluation, les candidatures ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, que ce soit au Québec ou dans une autre province ou un territoire visé par un tel accord et celles des entrepreneurs détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le Bâtiment (L.R.Q., c.B.1.1).

Les candidatures seront reçues dans des enveloppes cachetées jusqu'au **14 décembre 2002 à 14 heures** pour être ouvertes publiquement à la même heure, à la même date et au même endroit.

La Commission scolaire, par l'intermédiaire d'un comité de sélection constitué de représentants de la Commission scolaire des Draveurs et de représentants des propositions dans le domaine; ces entreprises seront subséquemment appelées à soumettre des spécialisations d'amélioration de rendement énergétique qui porteront exclusivement sur les bâtiments désignés.

Le choix de trois (3) entreprises se fera selon des critères préétablis au devis.

Le propriétaire ne s'engage à retenir aucune des candidatures reçues.

Robert Saumur
Directeur général

BABILLARD

OUTAOUAIS

Ateliers de danse moderne

Éduca-Danse offre des ateliers de danse moderne, les lundis 11, 18 et 25 novembre de 19h à 20h au Centre de production en arts de la scène du 432, A, boulevard Alexandre-Taché, secteur Hull. Les ateliers s'adressent aux adultes qui rêvent de s'initier aux rudiments du ballet moderne et de la chorégraphie et à tous ceux qui désirent se perfectionner. Info: Françoise Ouellet au 775-3322 ou ouellet23@hotmail.com.

Le rire et ses bienfaits

Paule Pelletier et Jeannine Breton donneront une conférence sur le rire et ses bienfaits, le 12 novembre de 19h à 21h, à la Maison Alonzo Wright, 850 A, avenue Principale, secteur Gatineau. Prix: 5\$. Stationnement: 2\$. Info: 246-7277.

Oxygène

Assemblée générale annuelle du club de randonnée Oxygène de l'Outaouais, le mercredi 13 novembre, 19h, au centre communautaire du Plateau, 145, rue de l'Atmosphère, secteur Hull.

AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO : 550-32-009050-011

MARC LAPORTE, AVOCAT
Partie demanderesse,
-VS-
RÉJEAN CHABOT
Partie défenderesse,

Le 21ième jour de NOVEMBRE 2002 à 10-10 heures, au 35 Claire, #14, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en

2 télévisions, 1 four micro-ondes, 1 système informatique, 1 meuble pour ordinateur en bois avec tiroir pour clavier, 1 mobilier de salon comprenant 1 divan et 1 fauteuil en tissu brun, 3 tables d'appoint vitrées, 1 magnétoscope, 1 système de son comprenant 1 ampli, 1 lecteur DC, 1 lecteur de cassette et 2 enceintes acoustiques, le tout avec accessoires

ARGENT COMPTANT ET/OU CHÈQUE VISÉ

Gatineau, ce 06 NOVEMBRE 2002

JEAN-MICHEL PROULX
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, BRAYLEY,
MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 Notre-Dame
Gatineau, Qc J8P 1K6
643-1185/643-9202

UN ATHLÈTE HEUREUX DE REVENIR AU JEU

Dale Sullivan avait hâte de reprendre le collier

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

C'est un Dale Sullivan heureux qui a disputé son premier match de la saison à l'aréna Robert-Guertin, mercredi soir, revenant d'une blessure à l'épaule qui l'a tenu à l'écart du jeu depuis le début de la saison.

Le rapide attaquant des Olympiques est revenu au jeu la semaine dernière lors du voyage de trois matchs dans les Maritimes. En quatre parties seulement il a inscrit quatre filets, dont deux mercredi pour aider les Olympiques à reprendre le sentier de la victoire.

C'est d'ailleurs son but à sa

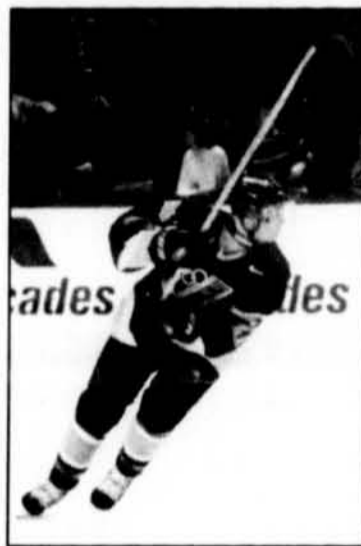
troisième saison avec l'équipe. Pouvoir aider l'équipe à remporter des matchs. Et c'est pourquoi le temps a été long pendant sa convalescence, alors qu'il aurait aimé être sur la glace avec ses coéquipiers surtout lors des moments difficiles en début de saison. Maintenant qu'il est de retour, il veut jouer du bon hockey. «L'entraîneur me donne la chance en partant, explique le jeune attaquant qui se retrouve sur la première ligne, en compagnie de Maxime Talbot et Nick Fugère. C'est bon pour ma confiance.»

Il se dit d'ailleurs heureux de se retrouver avec Talbot et Fugère. L'an dernier, il avait connu du succès en compagnie de Talbot et Ales Hemsky et il croit pouvoir continuer cette année avec Fugère. «Ce sont deux bons

joueurs, très travaillant», a-t-il expliqué.

Du haut des estrades, il a pu observer ses coéquipiers lors des premiers matchs. Il estime que les Olympiques ont des éléments pour aller loin. «On commence à jouer mieux, a-t-il soutenu. On a beaucoup de vitesse, et des défenseurs qui peuvent appuyer l'attaque.»

Si le retour de Dale Sullivan ajoute de la vitesse et de l'offensive à l'équipe, permettant aussi d'avoir trois trios qui peuvent produire, il per-



mettra aussi d'amener de l'expérience à l'équipe qui est l'une des plus jeunes de la ligue. «On a gardé une équipe jeune, mais avec un bon mélange de joueurs d'expériences. Je vais utiliser mon expérience pour aider les jeunes joueurs de l'équipe à se développer.»

Avec les éléments en place, Dale Sullivan croit que les Olympiques peuvent gagner le championnat de la ligue. Et encore plus,

affirme-t-il, si les Olympiques peuvent compter sur le retour d'Ales Hemsky. Mais ça, c'est une autre histoire.

En Bref

Par ailleurs, s'il faut en croire le directeur général des Olympiques, André Chaput, il ne faut pas s'attendre à voir un joueur de 20 ans se greffer à l'équipe en provenance d'une autre équipe de la LHJM avant l'ouverture de la période des transactions le 13 décembre. Des joueurs de 20 ans sont disponibles et pourraient changer d'équipe avant cette date, André Chaput a indiqué que les joueurs présentement disponibles n'étaient pas du style recherché par les Olympiques.

Les partisans de moins de 17 ans pourront assister gratuitement à la partie de dimanche le 10 novembre, 19 h, contre les Screaming Eagles du Cape Breton s'ils sont vêtus d'un chandail de hockey.

Prenez le **temps**, pour une **bonne cause!**

Le vendredi 15 novembre prochain dans tous vos restaurants

SUBWAY

À l'achat d'un trio,

Subway versera **1 \$** au profit de la

Société St-Vincent-de-Paul de Gatineau, dans le cadre de la 10^e édition du Déjeuner du Maire. Nous vous attendons en grand nombre.

De plus, du 15 au 29 novembre 2002,

dans chaque restaurant, nous vous invitons à venir porter vos denrées non-périssables.

10^e édition du
Déjeuner du Maire
Yves Ducharme

Un bon geste, une bonne cause!

Les montants seront dévoilés lors du déjeuner du Maire à l'hôtel Hilton, le 1^{er} décembre 2002.

En collaboration avec :

Transcontinental
MÉDIAS

Merci!

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

<p>Rénovations M.P. CONTRACTEUR • Nouveau dans la région • Rénovation neuve/usagée • Travail de qualité garantie • Estimation gratuite • Escompte pour aînés(es) • Licencié R.B.Q. 8225-8237-26 685-1608 (MAURICE)</p>	<p>Excavation Les Entreprises Lantagne 880 8280-1424-21 - Drain français - Terrassement - Mur de soutènement - Aménagement paysager - Pavé imbriqué Denis : 665-1776</p>
<p>ESPACE RÉSERVÉ POUR VOUS</p>	<p>Déneigement PELOU-NEIGE Tonte de gazon Déneigement Bon prix 246-2472</p>

Attention golfeurs!
Nous vous offrons : **3 simulateurs de golf**

● Prix régulier pour 18 trous	25\$
● Du lundi au mercredi de 8 h à 12 h	20\$
● Formez une ligue et jouer à la semaine	23\$
● Carte de membre disponible	Forfaits spéciaux
● 5 à 7 - 7 jours / semaine (Bar)	2 pour 1

Tournoi de la coupe simulation à tous les mois

Appelez pour réserver votre départ au **84-B Jean-Proulx, Hull** à côté du Terminus

OUVERT 7 JOURS SEMAINE
777-3535

HULL



Olympiques



Transcontinental MÉDIAS



Info billetterie **773-7360**

www.olympiquesdehull.com

DIMANCHE 10 NOVEMBRE à 19 h 00
LES SCREAMINGS EAGLES DU CAP BRETON
vs
LES OLYMPIQUES DE HULL

VENDREDI 15 NOVEMBRE à 19 h 30
LES FOREURS DE VAL D'OR
vs
LES OLYMPIQUES DE HULL

MATCHS À VENIR

Samedi 16 novembre
Rouyn-Noranda 14 h 00

Dimanche 24 novembre
Rimouski 19 h 00

Vendredi 29 novembre
Halifax 19 h 30

Mardi 3 décembre
Baie Comeau 19 h 30

Vendredi 13 décembre
Québec 19 h 30

Le Bistro-Stéréo Plus l'emporte

Peter Vranas a connu un match de trois points, dont deux buts, et le Bistro-Stéréo Plus a doublé le Patio Vidal-La Tasca, 4-2, dimanche dernier, dans la division Budweiser. Mark Loyer et Jocelyn Raby ont complété le pointage pour le Bistro-Stéréo Plus, tandis que Mario Lanthier et Randy Peck répliquaient pour le Patio Vidal-La Tasca.

L'Énergie Cardio-Cage aux sports de Hull a battu La Drave-Durafibre, 4-1, et s'est accaparée de la première position au classement. Sylvain Murray, deux fois, Daniel Charron et Louis Saint-Pierre ont fait bouger les cordages pour les gagnants. L'unique but des perdants a été l'œuvre d'Alain Carrière.

Précédemment, l'Énergie Cardio-Cage aux sports de Hull avait profité des buts de Sylvain Murray et de Karl Régis, dans la dernière minute de jeu, pour triompher 5-3 de la Boucherie Gréber.

La Boucherie Gréber s'est fort bien repris contre le Tapis Rieux-Auto Value l'emportant 3-2. Sylvain Grand'Maitre, deux fois, et François Bisson ont fait mouche pour les vainqueurs, alors que Michel Perrier et Michel Audet réussissaient les buts pour les vaincus.

Lors de son autre match, le Tapis Rieux-Auto Value a annulé 3-3 avec La Drave-Durafibre. Yves Dagenais du Rieux et Marc Limoges de La Drave ont marqué deux buts chacun.

Un but de Jean Philippe, à 1 min 55 s de la fin du match, a permis au GS Computing de soutirer un verdict nul de 1-1 aux Nettoyeurs de tapis Sunshine. Luc Philippe a riposté pour le Sunshine.

Gain facile de l'Opto Dalpé Besner-LEB



La saison dernière, leur septième, les Puits artésiens Brunette ont dominé dans la division Bleue terminant au sommet du classement général et enlevant les grands honneurs lors des séries. Assis, de gauche à droite: Serge Fauchon, Dominic Demers, Christian Raby, Christian Houle et le capitaine Eric Lavigne. Debout: Serge Bond, Richard Cormier, Erik Bani, Joel L'Allarme, Stéphane Bond et Jean-François Boulanger. Stéphane Brunette et Martin Vachon étaient absents.

but, tandis que Gino Thiboutot et Francis Roberge accumulaient deux points chacun pour les perdants.

D'autre part, le Royal Lepage et le Pigale-Plomberie Écôneau ont annulé 3-3. Éric Soucy, Stéphane Simard et Stéphane Goulet ont touché le fond du filet pour le Royal Lepage, pendant que Dave Ferris, Robert Teron et Éric Lamontagne faisaient de même pour le Pigale-Plomberie Écôneau.

Trois points pour le Bar O'Mulligans

Le Bar O'Mulligans a connu une bonne semaine dans la section Bleue Légère, amassant trois points sur quatre.

Tout d'abord, le Bar O'Mulligans a livré un verdict nul de 3-3 au Berthiaume Électrique-Cosmo. Jean-François Nicole du Mulligans, deux buts, et Martin Lepage du Berthiaume, deux passes, ont été les meilleurs à l'offensive.

Par la suite, le Bar O'Mulligans a profité de deux buts chacun de Claude Martine et de Jean-François Nicole pour avoir le dessus 6-1 sur le Jedom-Croco Bar. Le filet des vaincus est venu du bâton de Marco Tremblay.

D'autre part, Danny Ross a marqué à 2 min 5 s de la fin du match pour permettre au Viteck2001 d'arracher un point au Berthiaume Électrique-Cosmo dans un verdict nul de 2-2. Nico Cyr a complété le pointage pour le Viteck2001, tandis que Stéphane Colette réussissait les deux buts du Berthiaume.

Auparavant, le Viteck2001 avait subi un revers de 9-3 contre l'Auberge Authentique. Stéphane Richard et Alain Lafontaine se sont illustrés à l'attaque, terminant tous deux leur soirée de travail avec cinq points.

Ensuite, l'Auberge Authentique a annulé 3-3 face au Jedom-Croco Bar.

Robert Boulet a été parfait devant la cage de l'Ergosanté dans une victoire de 3-0 contre le Pigale-Plomberie Écôneau. Guy Morissette, Christian Chasles et Christian Morin ont été les buteurs.

Lors de son autre partie, l'Ergosanté a marqué cinq buts à la dernière période pour annuler 5-5 avec la Fondation M. Malette. Raymond-Guy David de Fondation M. Malette a été la vedette offensive avec quatre buts et une mention d'aide.

La Fondation M. Malette a de nouveau profité d'une performance exceptionnelle de l'un de ses joueurs, René Pinard (un but et trois passes), quand elle a battu le Pecco's Vélo 4-2. Luc Cousineau a été l'auteur des deux filets du Pecco's Vélo.

Par ailleurs, le Lumech Plumbing & Heating a malmené le SIT-Synerma, triomphant 7-1. Luc Danis, Jason Provost, et Daniel Renaud ont tous fait bouger les cordages à deux reprises pour le Lumech, alors que Ken Baker évitait le blanchissage aux siens.

CLASSEMENT

Division Budweiser					
Équipe	PJ	V	D	N	PTS
1 Énergie Cardio-Cage sports Hull	11	7	2	2	16
2 La Drave-Durafibre	10	7	2	1	15
3 Nettoyeurs de Tapis Sunshine	10	6	2	2	14
4 Boucherie Gréber	10	5	3	2	12
5 Bistro-Stéréo Plus	10	3	6	1	7
6 GS Computing	11	2	6	3	7
7 Tapis Rieux-Auto Value	10	2	6	2	6
8 Patio Vidal-La Tasca	10	1	6	3	5

PJ	B	P	PTS
1 Marc Raizenne, TR-AV	9	8	22
2 Alain Carrière, LD-D	9	8	16
3 Martial Gauthier, BG	9	7	15
4 Sylvain Courchesne, LD-D	9	6	15
5 Sylvain Murray, EC-CASH	10	8	14

Meilleur gardiens				
	PJ	BA	BL	MOY
1 Louis Paquet, EC-CASH	5,5	10	1	1,82
2 Jean-Luc Lavoie, LD-D	10	21	2	2,10
3 Michel Gosselin, BG	10	23	1	2,30

Division Bleue					
Section Bleue Dry					
Équipe	PJ	V	D	N	PTS
1 Pizza la Différence	11	9	1	1	19
2 Puits artésiens Brunette	11	9	2	0	18
3 Barbara Personnel-ESMH	11	7	4	0	14
4 La Warta	12	7	5	0	14
5 Opt. Dalpé Berner-LEB	10	5	3	2	12
6 S'Technologie - Synerma	9	4	5	0	8
7 Royal Lepage	10	1	7	2	4
8 Pigale - Plomb. Écôneau	10	1	7	2	4
9 Bifhèque - Olivex	11	1	10	0	2

Meilleurs compteurs				
	PJ	B	P	PTS
1 Jason Meunier, BP-E	11	8	19	27
2 Christian Houle, PAB	11	14	9	23
3 Daniel Paquette, LW	12	14	7	21
4 Ugo Thérien, ODB-LEB	9	12	8	20
5 Denis Collard, PLD	11	14	4	18

Meilleur gardiens				
	PJ	BA	BL	MOY
1 Vincent Bridoux, PLD	11	14	2	1,27
2 Christian Raby, PAB	11	17	4	1,55
3 Richard Grégoire, BP-E	8	18	0	2,25

Section Bleue Légère					
Équipe	PJ	V	D	N	PTS
1 Auberge Authentique	11	8	1	2	18
2 Lumech Plumbing & Heating	11	7	2	2	16
3 Berthiaume Électrique-Cosmo	10	5	2	3	13
4 Ergosanté	11	5	4	2	12
5 Viteck 2001	11	4	3	4	12
6 Bar O'Mulligans	10	4	3	3	11
7 Fondation M. Malette	11	3	6	2	8
8 Jedom - Croco Bar	11	2	7	2	6
9 Pecco's Vélo	11	0	10	1	1

Meilleurs compteurs				
	PJ	B	P	PTS
1 Stéphane Richard, AA	11	15	15	30
2 Alain Lafontaine, AA	10	12	16	28
3 Daniel St-Jean, AA	11	15	12	27
4 Alain Courville, AA	9	7	15	22
5 Stéphane Rouleau, AA	10	11	11	22

Meilleur gardiens				
	PJ	BA	BL	MOY
1 Serge Girouard, LPH	11	26	1	2,36
2 Patrick Berthiaume, BÉ	10	26	1	2,60
3 Robert Boulet, E	11	31	2	2,82



Le GS Computing en est à sa deuxième saison dans la division Budweiser. Auparavant, le GS, également connu sous le vocable Gazifère, jouait dans la division Bleue où il a dominé remportant neuf championnats (cinq en saison et quatre en séries). À l'avant, de gauche à droite, Jean Philippe, Martin Filiatrault, Roch Carrière, Luc Lafrenière et Sébastien Côté. À l'arrière, le capitaine Daniel Thibault, William Desjardins, Marc Létourneau, Richard Gravel, Stéphane Langlois, Stéphane Lacasse, Alexandre Dumont et l'entraîneur Luc Séguin. Stéphane Cousineau était absent.

Boucherie Gréber

355, boul. Gréber, Gatineau

Coupe congélateur	Boeuf rouge A-1
Boeuf - Porc - Veau	Coupe française et régulière
Agneau	Produits maison
Volaille	Fondue chinoise
Charcuterie	Bourguignonne - Chocolat
Fromage	

Tél. : 568-3363 **Prop. : François Bisson**

Equipements ERGOSANTÉ

INC.

Médecine sportive

766, boul. St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 4B8
Tél. : 595-9225 1 800 363-3498 Fax : 595-3462
Courriel : ergosante@qc.aira.com

Les nettoyeurs de tapis Sunshine

24 heures/7 jours

777-9000

AYL. : 682-1222
4 rue Belmont

GAT. : 243-3434
1134, St-René O.

HULL : 770-5-770
212, St-Joseph

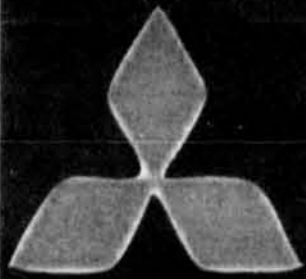
2 MOYENNES + 2 L de PEPSI

PEPERONI BACON • GARNIES
VÉGÉTARIENNES • HAWAÏENNES

LIVRAISON GRATUITE

1649

+ TAXES



MEGA MITSUBISHI



PATRICK LALIME
Gardien de but professionnel de la LNH
Moi aussi, je conduis une voiture de chez Méga...
PENSEZ MEGA!

PLUS DE 600
véhicules d'occasion en inventaire

2000-2001 Ford 150 2X4, 4X4, V-6 ou V-8, équipé, cabine rég. ou allongée, bas km. à partir de 15 695^{\$/182^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-2000 Grand Cherokee Lérado V-6, 4 portes, automatique, tout équipé. à partir de 15 995^{\$/178^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2001 Nissan Xterra SE 4X4 automatique, V-6, tout équipée, seulement 23 000 km. à partir de 27 995^{\$/311^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2000 Jimmy Envoy équipé, cuir, choix de 3 à partir de 20 995^{\$/233^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 Nissan Altima GXE équipée, bas km, garantie. à partir de 14 495^{\$/162^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 Chevrolet Impala V-6, automatique, 32 000 km. à partir de 18 995^{\$/211^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
1999-2002 Civic 7 ou 4 portes, manuelle ou automatique, balance de garantie, certains avec climatiseur et équipés. à partir de 11 995^{\$/131^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 Subaru Forester AWD automatique, climatiseur, tout équipé. à partir de 20 995^{\$/233^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-1999 Pathfinder automatique, V-6, équipée, bas km. à partir de 19 995^{\$/221^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 Nissan Frontier 4 portes 4X4, automatique, climatiseur, V-6, tout équipée. Maintenu. à partir de 24 995^{\$/277^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-2000 Pontiac Grand-Prix Automatique, climatiseur, toit, certains avec 3.8 L, cuir, toit, bas km. à partir de 15 995^{\$/178^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2000 Ram 1500 SLT 2X4 ou 4X4, Régulier ou Ext. Cab. V-6 ou V-8, bas km. À partir de 19 995\$. à partir de 17 995^{\$/199^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
1999-2000 GMC / Chev K1500 / K2500 Manuel ou automatique, 2 ou 3 portes, V-6 ou V-8, 4X2 ou 4X4, équipée. à partir de 18 995^{\$/211^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2001 Mercedes ML430 AWD V-8, intérieur cuir, toit, tout équipée. à partir de 49 995^{\$/} max 2 ann. tout inclus	2000 Dodge Durango SLT 4X4 automatique, V-8, cuir, tout équipée. Seulement 20 000 km. à partir de 26 995^{\$/299^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999 Astro AWD LT 8 passagers, automatique, équipée, bas km. à partir de 21 995^{\$/244^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2002 Honda Accord tout équipée, climatiseur, toit, 10 500 km. à partir de 23 995^{\$/266^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-1999 Toyota Sienna SE/LE automatique, V-6, 3 et 5 portes, équipée, bas km. à partir de 17 995^{\$/199^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
2000-2002 Volks Jetta climatiseur, bas km, choix de 6. à partir de 15 995^{\$/178^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999 Toyota 4 Runner SRS 4X4 automatique, V-6, équipée, bas km. à partir de 27 995^{\$/311^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-2001 Saturn 2 ou 4 portes, familiale, auto., et man., bas km, certain avec clim. et équipée. à partir de 6 995^{\$/79^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-1999 Toyota Tercel 2 ou 4 portes, man. ou autom., bas km, certain balance de garantie. à partir de 7 995^{\$/89^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-2001 Honda CRV -AWD- équipé, bas km, choix de 5. à partir de 16 995^{\$/189^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999 Contour / Mystique V-6/4 cyl., auto., 4 portes, équipée, bas km. à partir de 9 995^{\$/111^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
1999-2000 S-10 ou Sonoma 2X4 ou 4X4, auto. ou man., 4 ou 6 cyl., certains avec cabine allongée, 2 ou 3 portes, bas km, certifiés. à partir de 13 995^{\$/156^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2001-2002 Sentra GXE Tout équipée, automatique, climatiseur. à partir de 13 495^{\$/158^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1998-2000 Elantra Auto. ou 5 vit., 4 portes ou familiale, certains avec clim., bas km. à partir de 6 995^{\$/79^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000-2001 Cavalier/Sunfire auto. ou man., 2 ou 4 portes, bas km, certaines tout équipées, avec clim., "mags". à partir de 6 995^{\$/79^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 2001 Kia Sportage 4x4 Auto. ou man., équipée, 4 portes 1 avec cuir à partir de 16 995^{\$/189^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000 GMC 2500 4X4 V-8, climatiseur, bas km. à partir de 24 995^{\$/277^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
1998-1999 Chevrolet Tracker 2 ou 4 portes, automatique ou manuel, bas km. Certain avec climatiseur. à partir de 11 995^{\$/131^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2000 Blazer/Jimmy 4X4 Blazer 4X4, Auto, climatiseur, "mags", 2 ou 4 portes, bas km. à partir de 16 995^{\$/189^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2001 Venture/Trans Sport Auto., V-6, certaines avec 2 clim., "mags", tout équipées, très bas km 27 833 km, 27 864 km, 33 862 km CHOIX DE 45 à partir de 13 995^{\$/149^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000-2001 Ford Focus 2 ou 4 portes, familiale, auto., ou man., équipée, bas km à partir de 8 995^{\$/99^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	2000-2001 Toyota Echo auto., clim., bas km, balance de garantie Toyota. à partir de 10 495^{\$/116^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2001 Taurus ou Sable 4 portes ou familiale, auto., V-6, tout équipée, bas km à partir de 11 995^{\$/131^{\$/}} max 2 ann. tout inclus
1998-2000 Cherokee Sport/Gr. 414 auto., clim., 4 portes, tout équipé. à partir de 14 995^{\$/167^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2000 Ford Explorer Sport LTD 3LT 4.0 L, 6 cyl., 2 ou 4 portes, certains 4x4, clim., cuir. à partir de 17 995^{\$/199^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2002 Toyota Corolla 4 portes, automat. ou manuelle, certains avec clim., bas km. à partir de 9 995^{\$/111^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1997-2001 Mazda B2300/B2500/B3000/B4000 automatique ou 5 vitesses, 2 ou 4 portes, 2 ou 6 cylindres, certain cabine allongée, climatiseur, bas km. à partir de 10 995^{\$/121^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2001 Malibu Auto., 4 ou 6 cyl., climatiseur, équipés, bas km, certifiés. à partir de 11 995^{\$/131^{\$/}} max 2 ann. tout inclus	1999-2000 Windstar GL/LX/SE auto., V-6, certains avec 2 clim., "mags", tout équipés, bas km CHOIX DE 15 à partir de 11 995^{\$/135^{\$/}} max 2 ann. tout inclus

 Renaud Plourde Directeur des ventes Mitsubishi	 Bob Carrière Conseiller aux ventes	 Richard Chalfoux Conseiller aux ventes	 Patrick Demers Conseiller aux ventes	 Suzanne Groulx Conseillère aux ventes	 Alain Latulippe Conseiller aux ventes	 Madeleine Légaré Conseillère aux ventes	 André Pasztor Conseiller aux ventes	 Marc Philippe Conseiller aux ventes	 Stéphane Raby Conseiller aux ventes	 Christian Plouffe Directeurs des ventes voitures d'occasions
--	--	--	--	--	---	---	---	---	---	--

Mitsubishi Gallant 2003



Fourchette de prix : 23 097^{\$/} - 33 287^{\$/} **2.9%** /36 mois Financement

Mitsubishi Montero 2003



Fourchette de prix : 41 960^{\$/} - 48 995^{\$/} **3.9%** /36 mois Financement

Mitsubishi Montero Sport 2003



Fourchette de prix : 32 497^{\$/} - 41 937^{\$/} **2.9%** /36 mois Financement

www.megamitsubishi.com

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277** AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Spéciaux en vigueur jusqu'au 10 novembre 2002 à 17 heures

*S.A.C. Financement : 2.99% sur 36 mois, 192 paiements. Détails en magasin.
**S.A.C. Financement : 3.99% sur 36 mois, 192 paiements. Détails en magasin.
***S.A.C. Location : 5.99% sur 48 mois. Taxes, transport, frais administration, assurance, acompte de 1 795 \$ + taxes, 20 000 km par année ou 10 \$ du kilomètre exc. excédentaire. Modèle CL1-A-ADL. Détails en magasin.